

rings 14 um uns



ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
54. Jahrgang, 06. Juli 2016

**OPEN AIR
KIND**

Förderverein
Arnum
e.V.
Freibadinitiative

**MONSIEUR CLAUDE
UND SEINE TÖCHTER**
KOMÖDIE, FRANKREICH, 2014

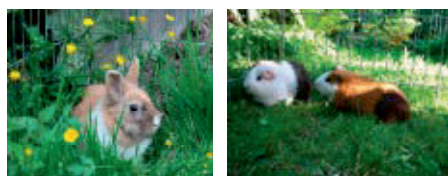


**Samstag, 30. Juli 2016
Einlass: 20.00 Uhr
Freibad Arnum
Eintritt frei**

Alle Einnahmen kommen der Kampagne für
das Kleinkinderbecken zugute.

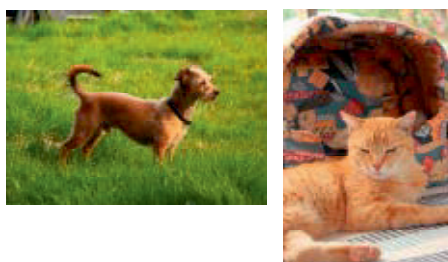
Tierschutzrallye

Samstag, 30. Juli 2016
14.00 bis 17.00 Uhr



Wir gestalten für Kinder
im Alter von 7 bis 12 Jahren einen
interessanten und informativen
Nachmittag rund um das Thema
Haustiere.

Wir freuen uns auf den
Besuch von vielen Kindern mit
Ihren Eltern!!!



Verbindliche Anmeldungen werden
aus organisatorischen Gründen
bis zum 23. Juli 2016 erbeten.

DANKE!

Telefon: (0 51 01) 5 83 62 (AB)

www.haende-fuer-pfoten.net



Tierschutzverein
Hände für Pfoten e.V.
Hoher Holzweg 49
30966 Hemmingen
Tel. (05101) 58 362



KFZ-MEISTERBETRIEB

MANFRED ADAM

AUTOZUBEHÖR- UND
ERSATZTEILHANDEL

Göttinger Landstr. 45 · 30966 Hemmingen
Inh.: Schreier · Telefon (05 11) 41 19 19

ÜBER 30 JAHRE

- Reifen-, Auspuff- und Bremsen-Service
- Kfz-Reparatur für alle Pkw-Typen
- Karosserie- und Lackarbeiten
- Auto-Zubehör und Einbau
- jeden Tag HU und AU

Sie finden uns
an der B3 direkt
neben Bacchus II

Ist Ihr Auto fit für die Urlaubsreise?

Lassen Sie einen Sommercheck machen!

Malerfachbetrieb

Siegfried Gajewczyk GmbH

Ihr zuverlässiger Partner für Renovierungen aller Art

Weetzener Landstraße 2
30966 Hemmingen
gajewczyk@htp-tel.de

Telefon: (05 11) 270 77 34
Telefax: (05 11) 270 77 33
Mobil: (0170) 500 39 58

www.maler-hemmingen.de

Die Glaserei in Ihrer Nähe

Inh.: Marco Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53
glas-wilke@htp-tel.de

www.glas-wilke.de

Energiesparen mit Glas	mit Wärmeschutz- Isoliergläsern	Tel. (0511) 426466 Fax (0511) 421899
Reparatur- Schnelldienst	Küchenrückwände + Spiegel nach Maß	Ganzglas- und Duschtüren

Kfz-Center

Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimaservice/ Reifenservice
- Achsvermessung

... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

24-Std-Annahme

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

Jens Richter

Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen
www.dachdeckerei-richter-hemmingen.de
info@dachdeckerei-richter-hemmingen.de

MARDERPROBLEM?

Wir fangen ihn: **tierschutzgerecht**
(in der Jagdzeit von Oktober bis Februar)

Heißmangel Hatesuer

Göttinger Straße 100 · 30966 Hemmingen-Arnum
Telefon (0 51 01) 20 05 · Mobil (0172) 5 41 37 06

Englischer Kindergarten

Das Beste was Ihrem Kind passieren kann!

Pelita's englischer Kindergarten (für Kinder von 3 bis 6 Jahren)

Haben Sie sich schon immer gewünscht, dass Ihr Kind mehrsprachig aufwächst? In unserem Kindergarten bieten wir den Kindern auf der Basis der englischen Preschool-Pädagogik eine Lernumgebung, in der sie sich ganzheitlich und individuell entwickeln können.

Nähere Informationen? Nehmen Sie Kontakt mit mir auf...
www.pelitas-kindergarten.de · Tel.: (0 5 11) 4 73 26 21
 E-Mail: info@pelitas-kindergarten.de

Neu: Nordic Walking für Senioren

PFLEGEDIENST mobil

schulzdesign

05101 - 990 39 59

Häusliche Senioren und Krankenpflege
Hans-Theismann-Weg 2, 30966 Hemmingen-Arnum

5 Jahre

Hemmingen
Arnum

NOTRUF



POLIZEI Hemmingen Arnum
Tel.: 05101/85 27 07
Göttinger Straße 65A
Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg
Tel.: 05109/517 - 0

POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen

UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen

Ärztlicher Notdienst
Tel.: 116 117

**Krankentransport
mit ärztlicher Verordnung**
Tel.: 05 11/19222

Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 0511/3110 31

Sozialstation Hemmingen
Berliner Straße 16, Tel.: 0511/4164 42

Stadtverwaltung Hemmingen
Rathausplatz 1, Tel.: 0511/4103 - 0

Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800/0 28 22 66

Nur nach Dienstschluss:
Technischer Notdienst
Tel.: 05 11/4103 - 124 oder
Tel.: 01 62/2 02 69 17

Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt
Tel.: 05 11/22 11 02 (Tag und Nacht)

APOTHEKENNOTDIENST

jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

06.07. Galenus-Apotheke
Telefon: (05 11) 42 60 40
Oberricklingen, Wallensteinstr. 123,
Einkz. Sauerwinkel

**07.07. Leine-Apotheke im Leine-
Center; Telefon: (05 11) 82 62 82**
Laatzen, im Leine EKZ (OG),
Eingang Marktplatz 11

08.07. Südstadt-Apotheke
Telefon: (05 11) 8 07 41 00
Südstadt, An der Weide 23-25

09.07. Johannes-Apotheke
Telefon: (05 11) 46 34 59
Wettbergen, An der Kirche 1

10.07. St. Johannis-Apotheke
Telefon: (05 11) 69 17 69
Laatzen, Pettenkofer Straße 2

11.07. Kopernikus-Apotheke
Telefon: (05 11) 44 11 44
Linden, Falkenstraße 7,
n. Schwarzer Bären

12.07. Apotheke am Mühlenberg
Telefon: (05 11) 46 80 20
Mühlenberg, Schollweg 1, EKZ

13.07. Wilhelm-Apotheke
Telefon: (05 11) 85 15 32
Marienstraße 70, Ecke Sallstraße

14.07. Markt-Apotheke
Telefon: (05 11) 44 80 60
Linden, Lindener Markt 2

15.07. Weiler Vital-Apotheke im real
Telefon: (05 11) 4 50 89 80
Hemmingen, Alfred-Benz-Straße 1

16.07. Rats-Apotheke Arnum
Telefon: (0 51 01) 21 96
Arnum, Gartenstraße 6, an der B3

17.07. Easy-Apotheke Hildesheimer
Telefon: (05 11) 84 86 47 60
Hildesheimer Straße 213

18.07. Adler-Apotheke Laatzen
Telefon: (0 51 02) 23 01
Laatzen/Rethen,
Hildesheimer Straße 372

19.07. Apotheke Schwarzer Bär
Telefon: (05 11) 44 76 51
Deisterstraße 11, Am Schwarzen Bären

20.07. Rathaus-Apotheke
Telefon: (05 11) 44 03 05
Linden, Falkenstraße 29,
n. Lindener Marktplatz

21.07. Rosen-Apotheke
Telefon: (05 11) 32 72 74
Hannover-Mitte, Lavesstraße 6
Ecke Schiffgraben

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr

Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Die „rings um uns“ liegt in folgenden Geschäften aus:

Adam Getränkemarkt
ARAL-Tankstelle Hemmingen
Hemminger Buchhandlung
Bäckerei Camprad Hemmingen
Brot Henke, Hemmingen
Post Hemmingen
Vereinsheim SC Hemmingen
Stadtverwaltung Hemmingen
Sozialkonzept Rosengarten, Hemmingen
Tenniscenter Wunder, Hemmingen

Schlachterei Borchers, Arnum
Calenberger Backstube, Arnum
Campingplatz – Arnummer See
Kiosk Arnum
Schreib Gut(h), Arnum
Polizei Arnum / Stadtnebenstelle
Mutter Buermann, Devese
Zauberblume, Harkenbleck
Bäckerei Holger Bazdaras, Hiddestorf
Bäckerei Schäfer, Wilkenburg

inhalt

SEITE

AMTLICHES	04
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	08-09
FAMILIENANZEIGEN	10
SONSTIGES	11
VERANSTALTUNGSKALENDER	12-13
BAUHOFF	14
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	16
ARNUM	16
DEVESE / HEMM. - WESTERFELD	18
HEILPRAKTIKER	20
VERSCHIEDENES	20
HARKENBLECK	20
HIDDESTORF / OHLENDORF	21
WILKENBURG	21
ÄRZTETAFEL	21
IMMOBILIENMARKT	23
GARAGEN / GEWERBL. RÄUME	23
STELLENMARKT	23
ANKAUF / VERKAUF • UNTERRICHT	23

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadt Hemmingen

Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:
Bürgermeister Schacht-Gaida

Redaktionelle Zuschriften:
Redaktion: Frau Wiegmann
Stadtverwaltung Hemmingen
Postfach 1380, 30955 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 03 - 138
Fax: (05 11) 41 03 - 296
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0
Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Bankverbindung:
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen
Sparkasse Hannover, BIC SPKHDE2HXXX
IBAN DE17 2505 0180 0000 8555 29

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 14-täglich verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen dieser Zeitschrift

können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie.

Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.

Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Erscheinungstermine der nächsten Ausgaben

- ☞ 20. Juli 2016 (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 12.07.)
- ☞ 03. August 2016 (Anzeigen-/Redaktionsschluss: 26.07.)



Liebe Gäste,
 im Juli und August haben wir montags geschlossen.
 Bacchus Arnum hat montags weiterhin geöffnet.
 Wir wünschen Ihnen eine schöne Ferienzeit.
 Ihr Bacchus-Team

BACCHUS Hemmingen · Göttinger Landstraße 45
 Telefon (05 11) 42 71 86

patricia stephan
 Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten
 Innenausbau · Dachausbau
TISCHLER- MEISTERIN
 Hemm.-Westerfeld
 Gutenbergstraße 17
 ☎ (05 11) 41 60 17

GRÜNER HEIZEN GELD ZURÜCK

Aktion Modernisierung PLUS:
 neue Heizung mit
 Vaillant Zuschuss!

Heizungsmodernisierung lohnt sich jetzt doppelt.
 Wechseln Sie von Ihrem alten Heizgerät zu effizienter, umweltschonender Heiztechnik von Vaillant, und erhalten Sie bis zu 500 EUR zurück! Wir beraten Sie gerne.

Prieto.
 Gebäudetechnik

Göttinger Straße 108
 30966 Hemmingen
Telefon 05101.589655

- Heizung
- Sanitär

www.energiesparheizung-hannover.de

Das gute Gefühl,
 das Richtige zu tun. Weil **Vaillant** weiterdenkt.

Amtliches und Nachrichten der Stadt

Wahlbekanntmachung Nr. 4 der Stadt Hemmingen zu der Kommunalwahl am 11. September 2016

Öffentliche Sitzung des Gemeindevwahlausschusses

Der Gemeindevwahlausschuss tritt zu seiner ersten Sitzung am
Mittwoch, dem 27. Juli 2016, um 19.00 Uhr
im Rathaus Hemmingen, Ratssaal, Rathausplatz 1
 zusammen. Die Sitzung ist öffentlich. Es hat jedermann Zutritt.

TAGESORDNUNG:

1. Begrüßung, Eröffnung der Sitzung
2. Verpflichtung der Beisitzerinnen und Beisitzer sowie des Schriftführers
3. Beschlussfassung über die Zulassung von Wahlvorschlägen
4. Schließen der Sitzung

Benennung des Gemeindevwahlausschusses

Nachstehend wird die Zusammensetzung des Gemeindevwahlausschusses erneut bekannt, da sich die Zusammensetzung geändert hat (§ 10 des Niedersächsischen Kommunalwahlgesetzes (NKWG) vom 28. Januar 2014 (Nds. GVBl. S. 35) und § 8 Abs. 4 der Nds. Kommunalwahlordnung (NKWO) vom 5. Juli 2006 (Nds. GVBl. S. 280) in der jeweils geltenden Fassung):

- | | | |
|---|--|-------|
| Vorsitzender: | Bürgermeister Claus-Dieter Schacht-Gaida
(Gemeindevwahlleiter)
Rathausplatz 1
30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 03-110
E-Mail: Rathaus@StadtHemmingen.de | |
| stellv. Vorsitzende: | Stadtoberamtsrat Sven Bertram
(stellvertretender Gemeindevwahlleiter)
Rathausplatz 1
30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 03-149
E-Mail: Sven.Bertram@StadtHemmingen.de | |
| Beisitzer/Beisitzerinnen: | Frank Lehmborg
Sennieweg 28
30966 Hemmingen | SPD |
| | Michael Götze
Lindenweg 133
30966 Hemmingen | SPD |
| | Petra Bollmann
Beekeweg 16
30966 Hemmingen | CDU |
| | Hermann-Josef Nockher
Am Hopfenberg 8
30966 Hemmingen | CDU |
| | Paul C. Jacobs
Selma-Lagerlöf-Weg 4a
30966 Hemmingen | DUH |
| | Ashraf Abuhrbid
Dorfstraße 12
30966 Hemmingen | GRÜNE |
| Schriftführer: | Angestellte Angela Hencke
Rathausplatz 1
30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 03-142
E-Mail: A.Hencke@StadtHemmingen.de | |
| stellv. Beisitzer/
stellv. Beisitzerinnen: | Karin Wnendt
Texas 22
30966 Hemmingen | SPD |
| | Reinhard Schütze
In der Klewert 9
30966 Hemmingen | SPD |
| | Thorsten Bullerdiel
Ihmer Straße 9
30966 Hemmingen | CDU |
| | Rolf Dralle
Hermann-Baxmann-Weg 14
30966 Hemmingen | CDU |
| | Bettina Weitemeier
Beekeweg 19
30966 Hemmingen | DUH |

Burkhard Lange GRÜNE

Deisterstraße 64
30966 Hemmingen

stellv. Schriftführerin:

Angestellte Sabine Hanje
Rathausplatz 1
30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 03-116
E-Mail: Sabine.Hanje@StadtHemmingen.de

Der Gemeindevwahlausschuss ist ein unabhängiges Wahlorgan das im Wesentlichen folgende Aufgaben hat:

- Entscheidung über Anträge auf Berichtigung des Wählerverzeichnisses
- Entscheidung über Beschwerden gegen die Versagung eines Wahlscheins
- Entscheidung über die Zulassung der Wahlvorschläge
- Feststellung des Wahlergebnisses

Die Sitzungen des Gemeindevwahlausschusses sind öffentlich und werden rechtzeitig öffentlich bekannt gegeben.

Hemmingen, Stadt Der Gemeindevwahlleiter
den 20. Juni 2016 Hemmingen Schacht-Gaida**Bekanntmachung****4. Änderung des Bebauungsplanes Hemmingen-Westerfeld Nr. 28 „Das kleine Buchholz“**

- AUFSTELLUNGSBESCHLUSS -

Der Verwaltungsausschuss der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 9. Oktober 2014 gem. § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) den Aufstellungsbeschluss für die 4. Änderung des Bebauungsplanes Hemmingen-Westerfeld Nr. 28 „Das kleine Buchholz“ gefasst. Die Änderung erfolgt gem. § 13 a BauGB im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB.

Gleichzeitig wird bekanntgemacht, dass die FRÜHZEITIGE BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT gem. § 3 Abs. 1 BauGB

in der Zeit vom 14. Juli bis zum 15. August 2016 (einschließlich) durchgeführt wird.

Geltungsbereich:**(Der Geltungsbereich ist mit einer dicken unterbrochenen Linie gekennzeichnet.)**

Quelle: ALKIS-Daten der Niedersächsischen Vermessungs- und Katasterverwaltung

**Allgemeine Ziele und Zwecke der Planung:**

Die 4. Änderung des Bebauungsplanes Hemmingen-Westerfeld Nr. 28 „Das kleine Buchholz“ hat das Ziel, in integrierter Lage Wohnraum für kleinere Haushalte, insbesondere für Personen mit besonderem Wohnbedarf – hier Menschen mit Behinderungen und ältere Menschen bereitzustellen.

Die 4. Änderung des Bebauungsplanes Hemmingen-Westerfeld Nr. 28 „Das kleine Buchholz“ ist erforderlich, um die rechtlichen Voraussetzungen für die Bebauung des Grundstücks mit einer barrierefreien Wohnanlage zu ermöglichen.

Der Aufstellungsbeschluss bedeutet den förmlichen Beginn des Bauleitplanverfahrens (gem. § 2 Abs. 1 BauGB). Während der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit werden die allgemeinen Ziele und Zwecke

Anwaltskanzlei Stockmeier §§

... denn Ihr Recht braucht Kompetenz

Barbara Stockmeier

Rechtsanwältin

Inga Stamm

Rechtsanwältin

Hermann Stockmeier

Rechtsanwalt

Schwerpunkte

- Arbeitsrecht
- Erbrecht
- Ehe- und Familienrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Versicherungsrecht

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Straße 65
info@kanzlei-stockmeier.de · www.kanzlei-stockmeier.de
Telefon: (0 51 01) 85 22 66 · Fax: (0 51 01) 85 22 63**PCDienst-Hemmingen.de**

Computerdienstleistungen, Inh. Malik Hencke

GÜNSTIG
SCHNELL & KOMPETENT

Wir lösen Ihr Computerproblem bei Ihnen vor Ort

Reparaturen Notdienst Service
PC-Einrichtung Virenbeseitigung
Internet Umbauten Beschaffung
Datenrettung Datensicherung uvm

Tel: 05101-991374 www.pcdienst-hemmingen.de

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 18,- €

Sterbefall?DANN
RUFEN
SIE**86 26 91**MARTIN 
FROMMMSeit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum

Abkühlung gesucht?

Wussten Sie es schon?
In einem gedämmten Haus ist es im Sommer kühl und im Winter warm.

MALERMEISTER INGO BLEEKER
30966 Arnum - Mühlenweg 5 - Fon 05101-3168
malermeister-bleeker.de

Bleeker
MALERMEISTER

Kfz.-Meisterbetrieb Mario Grasso

30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117
Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92



- Inspektion/Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN

MEISTERWERKSTATT FÜR MALEREI UND ANSTRICH



Beratung - Ausführung - Verkauf

Lovermann GmbH
Göttinger Chaussee 113
Hannover-Ricklingen

www.lovermann-gmbh.de
info@lovermann-gmbh.de
Tel. 0511 / 42 27 30
Fax. 0511 / 42 52 83

Farben
Tapeten
Bodenbeläge

Sie möchten modernisieren?

MOMM

SANITÄR • HEIZUNG • KLIMA

Planung • Ausführung • Wartung

Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

0511 / 41 20 13
www.shk-momm.de

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

S. Frankenstein

Maler- und Lackiermeister

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79



Leifheit.

Raumgestaltung

lebendig und kreativ

- Individuelle Raumgestaltung
- Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten
- Aufarbeitung von Polstermöbeln
- Rollos, Jalousien
- Beratung und Service

Raumgestaltung
Bernd Leifheit GmbH & CO. KG

Marie-Curie-Str. 34
30966 Hemmingen

Telefon (05 11) 41 49 19

der Planung öffentlich vorgestellt. Jedermann hat die Möglichkeit, sich frühzeitig zu informieren und durch Wünsche und Anregungen die Planung zu beeinflussen (§ 3 Abs. 1 BauGB).

Die Planunterlagen für die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit liegen im Fachbereich Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, Stadtteil Hemmingen-Westerfeld, 30966 Hemmingen, während der o.g. Auslegungszeit montags von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr, dienstags bis freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr aus. (Über die vorgenannten Zeiten hinaus können während des Auslegungszeitraums auch Termine zusätzlich telefonisch (s.u.) vereinbart werden.)

Auskünfte zu den Planungszielen und Erörterung sind im Fachbereich Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, Stadtteil Hemmingen-Westerfeld, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 41 03-269 und -112 erhältlich.

Hemmingen, den 22. Juni 2016

Stadt Hemmingen

Der Bürgermeister
Schacht-Gaida

Bekanntmachung

1. Änderung und Ergänzung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 2 B „Ostertorstraße“

– AUFSTELLUNGSBESCHLUSS –

Der Verwaltungsausschuss der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 10. März 2016 gem. § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) den Aufstellungsbeschluss für die 1. Änderung und Ergänzung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 2 B „Ostertorstraße“ gefasst. Die Änderung erfolgt gem. § 13 a BauGB im beschleunigten Verfahren ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB.

Gleichzeitig wird bekanntgemacht, dass die FRÜHZEITIGE BETEILIGUNG DER ÖFFENTLICHKEIT gem. § 3 Abs. 1 BauGB

in der Zeit vom 14. Juli bis zum 15. August 2016 (einschließlich) durchgeführt wird.

Geltungsbereich:
(Der Geltungsbereich ist mit einer dicken unterbrochenen Linie gekennzeichnet.)



Quelle: ALKIS-Daten der Niedersächsischen Vermessungs- und Katasterverwaltung



Allgemeine Ziele und Zwecke der Planung:

Die 1. Änderung und Ergänzung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr. 2B „Ostertorstraße“ hat das Ziel, durch Nachverdichtung eine bislang unbebaute Fläche in einer innerörtlichen Lage einer Bebauung zuzuführen und attraktivere Baugrundstücke im Rahmen der Innenentwicklung bereitzustellen.

Die Aufstellung der 1. Änderung und Ergänzung des Bebauungsplanes Hiddestorf Nr.2B „Ostertorstraße“ ist erforderlich, um die planungsrechtlichen Voraussetzungen für die Realisierung von weiterer Wohnbebauung in dem Bereich zu schaffen.

Der Aufstellungsbeschluss bedeutet den förmlichen Beginn des Bauleitplanverfahrens (gem. § 2 Abs.1 BauGB). Während der frühzeitigen Betei-

ligung der Öffentlichkeit werden die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung öffentlich vorgestellt. Jedermann hat die Möglichkeit, sich frühzeitig zu informieren und durch Wünsche und Anregungen die Planung zu beeinflussen (§ 3 Abs. 1 BauGB).

Die Planunterlagen für die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit liegen im Fachbereich Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, Stadtteil Hemmingen-Westerfeld, 30966 Hemmingen, während der o.g. Auslegungszeit montags von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr, dienstags bis freitags von 9.00 bis 12.00 Uhr aus. (Über die vorgenannten Zeiten hinaus können während des Auslegungszeitraums auch Termine zusätzlich telefonisch (s. u.) vereinbart werden.)

Auskünfte zu den Planungszielen und Erörterung sind im Fachbereich Bau und Umwelt der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, Stadtteil Hemmingen-Westerfeld, 30966 Hemmingen, Telefon: (05 11) 41 03- 269 und -112 erhältlich.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister
den 23. Juni 2016 Hemmingen Schacht-Gaida

Bekanntmachung

1. Satzung zur Änderung der Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Kindertagesstätten der Stadt Hemmingen

Aufgrund der §§ 10 und 58 des Nds. Kommunalverfassungsgesetzes (NKomVG) i.V.m. den §§ 2 und 5 des Nds. Kommunalabgabengesetzes (NKAG) und des § 20 des Nds. Gesetzes über Tageseinrichtungen für Kinder (KiTaG) sowie §§ 22 bis 24 und 90 Absatz 1 Aches Buch Sozialgesetzbuch (SGB VIII) in den zurzeit geltenden Fassungen hat der Rat der Stadt Hemmingen in seiner Sitzung am 17. Dezember 2015 folgende 1. Satzung zur Änderung der „Satzung über die Erhebung von Gebühren für die Kindertagesstätten der Stadt Hemmingen“ beschlossen:

ARTIKEL I

§ 5 wird um Absatz 7 ergänzt. Absatz 7 erhält folgende Fassung:

(7) In denjenigen Fällen, welche aus organisatorischen und/oder betrieblichen Gründen zur außerplanmäßigen Schließung einer Kindertagesstätte von mehr als fünf aufeinanderfolgenden Werktagen führen, werden die geleisteten Benutzungsgebühren taggenau ab dem 6. Tag erstattet.

ARTIKEL II

§ 9 erhält folgende Fassung:

Die 1. Änderungssatzung tritt am 01.01.2016 in Kraft.

Hemmingen, Stadt Hemmingen
13. Mai 2016 Der Bürgermeister

Die vorstehende Satzung wurde am 26. Mai 2016 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover, Nr. 20 / 2016, S. 238, öffentlich bekannt gemacht.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister
16. Juni 2016 Hemmingen Schacht-Gaida

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Totale Erschöpfung: Wenn Familienarbeit krank macht

Müttergenesungswerk stellt Jahresauswertung 2015 vor

87 Prozent aller Mütter, die 2015 an einer Kurmaßnahme in einer vom Müttergenesungswerk (MGW) anerkannten Klinik teilnahmen, litten an einem Erschöpfungssyndrom bis hin zum Burn-out. Dies ist ein Anstieg um 3 Prozent. Auch bei Vätern dominierten diese Gesundheitsstörungen mit fast 70 Prozent. Trotz noch geringer Teilnehmerzahlen verzeichnet das MGW bei Männern eine stetig wachsende Nachfrage: 2015 wuchs der Anteil an Vätern in Kurmaßnahmen um 24 Prozent. Rund 70 Prozent aller Pflegebedürftigen werden Zuhause gepflegt, hauptsächlich von Frauen. Ein Drittel der Pflegenden erkrankt jedoch aufgrund der zusätzlichen Belastungen selbst. Fachleute, aber auch Pflegenden wissen nicht, dass sie einen gesetzlichen Anspruch auf eine Kurmaßnahme zur Vorsorge oder Rehabilitation haben. So das Fazit der diesjährigen Auswertung der Sozialdaten, die das MGW jährlich in seinen Einrichtungen erhebt. „Erschreckend ist die stetig wachsende Zahl von Erschöpfungszuständen – inzwischen kommen 87 Prozent aller Mütter mit dieser Indikation in die Klinik“, sagt die Kuratoriumsvorsitzende Dagmar Ziegler, MdB. „Mütter und Väter leiden gleichermaßen besonders stark unter ständigem Zeitdruck, bedingt durch Doppel- und Dreifachbelastung. Das traditionelle Rollenmodell mit dem Mann als Haupt- und Vollzeitverdiener stellt allerdings für Väter eine extreme Herausforderung dar. Nahezu 60 Prozent nennt die Vereinbarkeit von Familie und Beruf als Belastung.“

> Fortsetzung auf Seite 10



Spritzig frische Sommerweine

Rheinhessen	Gröhl Grauer Burgunder	7.50 €
Rheinhessen	Gröhl Rosé	6.90 €
Baden	Heitlinger White	7.50 €
La Mancha	Siglo XX	5.90 €

Raumausstattung Hartmut Juschkewitz



RAUMAUSSTATTERMEISTER
30966 Hemmingen / Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (05101) 43 96 oder 01 63 - 4 05 66 02

SCHÖNERES WOHNEN DURCH: AUSWAHL DER MUSTER BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE

Sonnenschutz · Gardinen · Gardinenwaschservice

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:
Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Baum- u. Heckenschnitt

<p>24 Flaschen à 0,33 Liter 11.49 €</p>	<p>Sprudel + Medium 12 Flaschen à 1,0 Liter 5.99 €</p>
<p>12 Flaschen à 1,0 Liter 3.49 €</p> <p>Orange Zitrone</p>	<p>Apfel klar, Apfel trüb, ACE 6 Flaschen à 1,0 Liter 7.49 €</p>

ADAM Getränke GmbH Telefon (05 11) 2 33 08 58
Dorfstr. 49 · 30966 Hemmingen Telefax (05 11) 60 05 77 14

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Britta Nacken, Kirchdamm 4, Tel. (05 11) 42 52 78, Fax (05 11) 2 34 68 94, E-Mail kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de, www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstag, 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 bis 18.00 Uhr und nach Vereinbarung. **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, IBAN: DE 34 2505 0180 0015 0001 51, BIC: SPKHDE2HXXX **Pfarramt:** Pastor Peter Beyger, Am Ellernbusch 19, E-Mail peter.beyger@evlka.de, Tel. (05 11) 42 93 12, Sprechzeiten nach Vereinbarung. Pastorin Dr. Ulrike Budke-Grünekle, Kirchdamm 4, E-Mail: ulrike.budke-gruenekle@evlka.de, Tel. (05 11) 41 08 95 10, Sprechzeiten nach Vereinbarung.

Kirchenvorstand: Pastor Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Heidrun Schwarze (stellv. Vors.), Telefon (0511) 1 24 40 60. **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Peter Beyger (Vors.), Am Ellernbusch 19, Telefon (0511) 42 93 12, Birgit Jahn (stellv. Vors.). **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (01 77) 7 62 20 22. **Küsterin:** N.N., Telefon (0511) 42 52 78. **Kindergartenleitung:** N.N., Telefon: (0511) 2 34 58 66, Fax.: (0511) 2 13 78 97, E-Mail kts.devese@evlka.de.

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 10. Juli

11.00 Uhr Regionale Sommerkirche in der Friedenskirche in Arnum, Pastorin Behler

Sonntag, 17. Juli

11.00 Uhr Regionale Sommerkirche in der Trinitatiskirche in Hemmingen, Pastor Beyger

Andachten und Gottesdienste in der Seniorenresidenz:

Dienstag, 12. Juli, 10.00 Uhr Gottesdienst, Pastorin Dr. Budke-Grünekle

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kindergottesdienst/Kinderkreis: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

Kinderpark: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Alt-Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71)

Kirchenchor: dienstags, 19.30 Uhr (Heike-Susann Moltzen, Tel. 01 77 - 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis: monatlich, mittwochs, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37)

Männer-Gesprächskreis: 14-tägig, mittwochs, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 0 51 01 - 50 62)
Nächsten Termine: 17. August

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77)

Bibelkreis: Pastor Beyger, Tel. 42 93 12

Junger Müttertreff: Kontakt über Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60

Besuchsdienstkreis: am letzten Freitag im Monat, um 17.15 Uhr

Ev.-luth. Friedens-Kirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83
Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags, von 17.00 bis 19.00 Uhr, freitags, von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastorin:** Christine Behler, Telefon (05101) 92 53 64, Sprechzeiten: donnerstags, 18.00 bis 19.00 Uhr. **Diakonin:** Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (05101) 49 84. **Chorleiterin:** Susanne Klees, Telefon (05101) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (05101) 9 14 18 33. **Kirchenvorstand:** Jochen Seidel (Vors.), Tel. (05101) 49 51. **Organist/in:** N.N. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19. **Bücherstube:** Leitung Gesine Meerheimb, Tel. (05101) 58 74 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube:** Sonntag nach dem Gottesdienst bis 12.00 Uhr, Montag bis Donnerstag jeweils 16.00 bis 18.00 Uhr, Telefon (05101) 58 74 19. **Bankverbindung der Kirchengemeinde:** Kirchenkreisamt Ronnenberg, Sparkasse Hannover IBAN: DE66 2505 0180 0020 0000 22, BIC: SPKHDE2HXXX, Stichwort: Kirchengemeinde Arnum und Verwendungszweck

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 10. Juli

11.00 Uhr Gottesdienst der Sommerkirche, Pastorin Behler, anschließend Imbiss

Sonntag, 17. Juli

11.00 Uhr Gottesdienst der Sommerkirche in der Trinitatiskirche, Pastor Beyger, anschließend Imbiss

Sonntag, 24. Juli

18.00 Uhr Gottesdienst der Sommerkirche in Wilkenburg, Pastorin Maczewski

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr
Kontakt: Ellen Leinemann, Tel. (05101) 32 99

Kindergottesdienste: 14-tägig, sonntags, Kontakt: Peter Jenkner, Tel. (05101) 58 40 08

Sandwich-Club: donnerstags, 18.00 Uhr

Kontakt: Martin Strottmann, Tel. (05101) 85 38 98, Frauke Schütte, Tel. (05101) 58 59 48

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Jugendgruppe: am 1. und 3. Freitag im Monat

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Tänze im Sitzen für Senior/innen, 14-tägig, montags 14.15 bis 15.15 Uhr
Kontakt: Frau Eicke, Telefon: (05101) 62 04

Handarbeitskreis: montags, 15.00 Uhr, Kontakt: Frau Bergmann

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus
Kontakt: Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60

Posaunenchor: 14-tägig, montags, 20.00 Uhr,
Kontakt: Martin Strottmann, Telefon (05101) 85 38 98

Mittagessen: nach vorheriger Anmeldung, dienstags, ab 12.00 Uhr

Tafelcafé: Mittwoch Vormittag, Kontakt: Elke Hartebrodt-Schwier, Telefon (05101) 991 78 55. Die Arbeit des Tafelcafés wird ausschließlich durch Spenden ermöglicht. Spendenkonto: Empfänger: KKA Ronnenberg, Stichwort: KG Arnum Kostenträger 931110, IBAN: DE66 2519 3331 0400 0099 00, BIC: GENODEF1PAT

Lichtblick: am letzten Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr, Andacht in der Kirche

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 19.30 Uhr

Offenes Café am Bürgerpark: 1. und 3. Freitag im Monat, 15.00 Uhr

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Kontakt: Susanne Klees, Telefon (05101) 58 42 58

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

Oasenzeit für Trauernde: nach Vereinbarung

Kontakt: Christine Behler, Telefon: (05101) 92 53 64

Chronik

Falls Sie altes und neues Material zu Themen rund um unsere Kirchengemeinde in Besitz haben, lassen Sie es uns wissen! Wir wünschen uns weiteres Material für unser Archiv.
Kontakt: Ottmar Sturm, Tel.: (05101) 28 64

Die Ausgabezeiten der Laatzener Tafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:
Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr. Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59 und Mobil (0172) 5 43 44 47. Das Tafelcafé der Friedens-Kirchengemeinde ist für die Wartenden von 11.30 bis 14.00 Uhr geöffnet.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter samstags und sonntags, von 10.00 bis 17.00 Uhr, geöffnet! Auch an anderen Tagen kann die Kapelle immer dann zur Besichtigung und Andacht besucht werden, wenn das Schild „Kapelle geöffnet“ aufgestellt ist.

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.:

Komm. Vors.: Susanne Lesinski, Tel. (05101) 24 62

Bankverbindung des Fördervereins IBAN: DE14 2505 0180 0024 0126 84

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: Ostertorstr. 19, 30966 Hemmingen/Hiddestorf, Telefon (05101) 1 33 60, Fax (05101) 85 10 62, E-Mail kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags, 17.00 bis 19.00 Uhr **Pastor:** Richard Gnügge, Telefon (05101) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Sekretärin:** Irmhild Felske **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (05101) 46 72 **Organist:** Anna-Lena Senk

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 10. Juli

Regionale Sommerkirche

Sonntag, 17. Juli

Regionale Sommerkirche

GRUPPEN UND KREISE

Babykrabbeltreff: Gemeindezentrum, mittwochs 9.30 bis 11.30 Uhr
Ansprechpartnerin: K. Gnügge

Bibelgesprächskreis: Gemeindezentrum, 1. Donnerstag im Monat
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (05101) 13360

Büchereiteam: Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache und zu den Öffnungszeiten
Ansprechpartnerin: Antje Frenz

Diakonischer Besuchsdienst: Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (05101) 13360

Frauenfrühstück: Gemeindezentrum, am 3. Montag im Monat, von 9.00 bis 12.00 Uhr
Ansprechpartnerin: Christine Schramme, Telefon (05101) 132 41

Geburtstagsbesuchsdienst: Gemeindezentrum, Treffen nach Absprache
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (05101) 133 60

Kinderbibeltag: Gemeindezentrum u. Kirche, vierteljährlich samstags, 15.00 bis 18.00 Uhr
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Tel. (05101) 13360

Konfirmandenunterricht: Gemeindezentrum/Nikolaikirche/Grundschule
KU4: mittwochs 15.00 bis 16.30 Uhr; KU8: mittwochs, 17.00 bis 18.30 Uhr
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (05101) 13360

KUSpielSpaß: Gemeindezentrum, montags 15.30 bis 17.00 Uhr
Ansprechpartner: Pastor R. Gnügge, Telefon (05101) 13360

Lesekreis: Gemeindezentrum, jeden 1. Dienstag im Monat, um 19.30 Uhr
Ansprechpartnerin: Doris Grötschel, Telefon (05101) 131 75

Morgenandacht „frisch und fromm in die Woche“:

Nikolaikirche, montags, um 7.00 Uhr, mit anschließender Teerunde

Ökumenische Kaffeerunde: Gemeindezentrum, jeden 2. Dienstag im Monat, um 15.00 Uhr (Oktober bis Mai) Ansprechpartner: Pastor R. Gntigge, Telefon (0 51 01) 13360

Offener Treff für Männer: Gemeindezentrum, jeden Dienstag, von 10.00 bis 12.00 Uhr, Ansprechpartner: Klaus Rath

Textile Kreativgruppe: Gemeindezentrum, jeden 3. Mittwoch im Monat, um 19.00 Uhr Ansprechpartnerin: Elke Benjes, (0 51 01) 91 52 95

Bücherei: Öffnungszeiten: dienstags: 16.30 – 17.30 Uhr, freitags: 16.00 – 17.30 Uhr

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Irene Deiters, (Sekretärin), Kirchstraße 18, 30966 Hemmingen / Wilkenburg, Telefon (05 11) 42 51 10, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Internet:** www.st-vitus-gemeinde.de **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags, von 10.00 bis 12.00 Uhr.

Pfarramt: Pastorin Harriet Maczewski, Telefon (05 11) 4 10 87 79, Fax (05 11) 42 51 21, E-Mail pfarramt@st-vitus.net **Kirchenvorstand:** Pastorin Harriet Maczewski (Vorsitzende), Markus Steinmetz (stellv. Vorsitzender) Telefon (05 11) 3 90 67 97, E-Mail: markus_steinmetz@arcor.de **Kirchenmusikerin:** Birgit Brenner, Telefon (05 102) 91 32 35. **Küster:** Marcus Unter, Telefon (05 101) 58 55 40.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.: Markus Steinmetz, Tel. (05 11) 3 90 67 97

Förderverein Kapelle Harkenbleck e.V.: Wolf Hatje, Tel. (05 101) 5 81 18

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (05 11) 41 79 97, E-Mail elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (05 11) 2 34 86 87, Fax (05 11) 2 34 86 99 E-Mail friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 10. Juli

11.00 Uhr Regionale Sommerkirche in der Friedenskirche Arnum, mit anschließendem Imbiss, Pastorin Behler

Sonntag, 17. Juli

11.00 Uhr Regionale Sommerkirche in der Trinitatiskirche Hemmingen, mit anschließendem Imbiss, Pastor Beyger

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover

mit den Filialkirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen und St. Monika, Ricklingen. **Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen,** Göttinger-Chaussee 145, Telefon (05 11) 12 35 95 30, Fax (05 11) 1 23 59 53-50, **Filialkirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Straße 20, Telefon (05 11) 42 43 41, Fax (05 11) 42 43 66, **Filialkirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 2, Telefon (05 101) 91 52 26, Fax (05 101) 91 52 27. **Pfarrer:** Pater Jochen Aretz (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** N.N. **Gemeindefreierin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Liliane Jäckel und Dana Heißler.

Bürozeiten in St. Augustinus: Di., Mi., Fr. 9.00 – 11.00 Uhr, Do. 15.30 – 17.00 Uhr

Bürozeiten in St. Johannes Bosco: jeden 4. Dienstag im Monat, 15.00 – 17.00 Uhr

Bürozeiten in St. Maria: Dienstag und Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr.

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen, St. Maria:

montags 10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

donnerstags 09.00 Uhr Heilige Messe (nicht am 3. Do. im Monat)
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 09.30 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen, St. Johannes Bosco

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosenpark (1. Di. im Monat)
14.30 Uhr Rosenkranzandacht (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

dienstags 15.00 Uhr Heilige Messe (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 09.30 Uhr Rosenkranzgebet der kfd (1. Mi. im Monat)

donnerstags 10.00 Uhr öku. Morgenandacht im Rosenpark (3. und 4. Do. im Monat)

samstags 17.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 11.00 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

montags 09.00 Uhr Heilige Messe

dienstags 09.00 Uhr Heilige Messe

donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

freitags 09.00 Uhr Heilige Messe

sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

dienstags 18.00 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)
20.00 Uhr Gospel (jede ungerade Kalenderwoche)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria
19.30 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)
19.30 Uhr Herrentischtennis (14-tg.)
19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. i. M.)

freitags 16.00 Uhr Öku. Trauercafé im Pfarrheim von St. Maria (3. Freitag)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

dienstags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung (2., 3., 4., u. 5. Di. i. Monat nach der Hl. Messe)
18.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“ (1.+3. Mi. i. Mo., nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 19.30 Uhr Chor „taktvoll“ + Kolping Monatsversammlung (4. Di. i. Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff;

16.00 Uhr KAB-Treff (2. Mi. i. Monat)

16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. i. Monat)

17.30 Uhr Malteser Helferinnenkreis DEMENZ (1. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Malteser Hospizgruppe St. Augustinus (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

donnerstags 19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do. im Monat)

freitags 15.00 Uhr „Café Malta“ Unterstützungsangebot für Demenzerkrankte und pflegende Angehörige (2. Fr. im Monat im Don-Bosco-Haus)

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff + Spieltreff

ANZEIGEN



Moderne Innenraum- u. Dekorative Fassadengestaltung Techniken

Malermeister HAASE

staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase
Maler- & Lackierermeister
Max-Planck-Straße 1
30966 Hemmingen

Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
Funk 0171-322 4874
e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
www.malermeister-haase.de

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de

Ricklinger Stadtweg 7 Hannover – Ricklingen
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
Hemmingen-Westerfeld
☎ 0511/7 68 29 42

Hauptstr. 63
Hannover-Wettbergen
☎ 0511/2 28 26 44

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbau-seminar Fahranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

Tischlermeister

Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



Möbel · Einbauschränke · Innenausbau · Fenster Treppen · Reparaturen und Beratung

Krumme Straße 6
30966 Hemmingen

Fon (05 11) 23 19 04
Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de

Birnbaum

BESTATTUNGEN

Inh. Susanne Schramm-Kaa – Bestattermeisterin

- Trauer- und Vorsorgegespräch - auf Wunsch auch jederzeit bei Ihnen zu Hause.
- Eigener Abschiedsraum (bis 25 Personen)
- Eigener Trauerdruck (ständig 20 versch. Motive vorrätig)
- Wir sind für Sie da: Tag und Nacht

30982 Pattensen · Steinstraße 38
(051 01) 1 30 01
E-Mail: info@birnbaum-bestattungen.de
www.birnbaum-bestattungen.de

Jürges

Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht
0511 /

42 12 69

30966 Hemmingen
Göttinger Landstraße 31 A
(Parkplätze direkt vor der Tür)

Willführstraße 6,
Wallensteinstraße 1
30459 Hannover-Ricklingen

Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus

Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)

Eigener Trauerdruck

E-Mail:
e.juerges@arcor.de

Internet:
www.juerges-bestattungen.de

NACHRUF

Am 25. Juni 2016 verstarb

Herr Gerhard Leithof

Herr Leithof war vom 1. Januar 1980 bis zum 28. Februar 2014 als Mitarbeiter der Stadt Hemmingen tätig. Von 1988 bis 1994 hat sich Herr Leithof zunächst als stellvertretender Ortsbrandmeister und im Anschluss bis 2002 in Funktion als Ortsbrandmeister der Freiwilligen Feuerwehr Harkenbleck mit großem persönlichem Engagement ehrenamtlich für die Sicherheit der Hemminger Bürgerinnen und Bürger eingesetzt.

Unsere Gedanken sind in dieser schweren Zeit bei seiner Familie und den Angehörigen.

Verwaltung und Rat werden Herrn Gerhard Leithof ein ehrendes Andenken bewahren

Stadt Hemmingen
Claus-Dieter Schacht-Gaida
Bürgermeister

Stadt Hemmingen
Regina Steinhoff
Erste Stadträtin

> Fortsetzung von Seite 7

Trotz ihrer Probleme durch den Beruf arbeiten 52 Prozent der befragten Väter über 40 Stunden und mehr pro Woche. Wenn sie dazu noch familienbezogene Aufgaben wahrnehmen, kommen auch Männer an ihre Grenzen und werden krank“, so Ziegler weiter.

Anne Schilling, Geschäftsführerin des MGW ergänzt: „Der Gesundheitszustand von Frauen mittleren Alters ist auffallend schlecht. Bei dieser Altersgruppe gibt es besonders hohe psychosoziale Belastungen durch Haus- und Familienarbeit. Gerade in Bezug auf pflegende Frauen besteht dringend Handlungsbedarf, denn diese Frauen befinden sich in einer Sandwich-Position. Wir wissen, dass bereits heute ein Viertel aller Mütter Angehörige pflegen und wir wissen auch, dass rund ein Drittel derjenigen, die pflegen, selbst aufgrund der zusätzlichen Belastungen erkranken. Daher bieten die fünf Mütterkliniken, die unter dem Dach des MGW arbeiten, Schwerpunktmaßnahmen für pflegende Frauen an. Seit 2012 gibt es mit dem Pflegeeneuausrichtungsgesetz auch einen gesetzlichen Anspruch für alle pflegenden Frauen und Männer. Dies ist leider weder bei den Betroffenen, noch bei Expertinnen und Experten richtig bekannt.“

Weitere Informationen zu Kurmaßnahmen des Müttergenesungswerkes sind zu finden unter: www.muettergenesungswerk.de oder Kurtelefon: (030) 33 00 29-29. Eine persönliche Kurenberatung bietet der Diakonieverband Hannover Land in Laatzen unter Telefon (05 11) 8 74 46 61 oder E-Mail beate.wedekind@evlka.de an.

Die Stadtbüchereien teilen mit

Sommerferien

Die Stadtbücherei Arnum bleibt während der gesamten Ferien geschlossen: Erster Öffnungstag nach den Ferien: Montag, 8. August.

Für die Stadtbücherei Hemmingen im Rathaus gelten die gewohnten Öffnungszeiten.

Auf Anfrage werden längere Leihfristen bis Ferienende ausgestellt!

Ferienpass

Am Mittwoch, 6. Juli und Mittwoch, 13. Juli lädt die Bücherei von 16.00 bis 17.30 Uhr Kinder nebst Begleitung zum Kamishibai ein. Bei dieser Form des japanischen Papiertheaters werden großformatige Bilder von Märchen und Kinderbüchern auf einer Mini-Bühne vorgeführt und Geschichten erzählt. Manuel Hoge sorgt für musikalische Klänge. In der Pause werden Süßigkeiten gereicht.

Senioren-Info-Ecke

Der Seniorenbeirat informiert:

Der Seniorenbeirat hat in der Vergangenheit immer wieder auf die Missstände in der Ostertorstraße in Hiddestorf hingewiesen und um Abhilfe angemahnt. Insbesondere die Gehwege verdienen diesen Ausdruck nicht und sind für ältere Menschen nur schwer zu benutzen. Eine Begegnung mit Rollatoren oder Rollstühlen ist in bestimmten Bereichen nicht möglich oder sehr gefährlich. Dies betrifft insbesondere die Nordseite der Straße, an der Schule, Kindergarten und Kirche liegen.

Nun bietet sich die Möglichkeit einer grundsätzlichen Verbesserung. Die Region Hannover wird in Kürze eine Grundsaniierung der Ostertorstraße vom Ortseingang aus Richtung Pattensen bis zur Kreuzung mit der L386 in Ortsmitte durchführen. Die Stadt Hemmingen hat beschlossen diese Gelegenheit zu nutzen und die Gehwege und Seitenstreifen neu zu ge-

WIR HABEN AM 18. JUNI 2016 GEHEIRATET



Heike Stellmann-Harms
Marc Stellmann

Für die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Hochzeit bedanken wir uns ganz herzlich.

Ein besonderer Dank geht an Herrn Pastor Gnügge und die Freiwillige Feuerwehr Hiddestorf / Ohlendorf.

stalten. So wird sich ein immer wieder gestellter Wunsch des Seniorenbeirates erfüllen. Der Seniorenbeirat ist Rat und Verwaltung der Stadt Hemmingen dafür dankbar. Offen wird allerdings noch der Wunsch bleiben, die Geschwindigkeit in der Ortsdurchfahrt generell auf 30 km/Std. Herabzusetzen. Wir werden die Entwicklung weiter beobachten.

Einladung zu Veranstaltungen

Der Seniorenbeirat möchte Sie zu Veranstaltungen einladen, die in Zusammenarbeit mit dem Seniorenpflegeheim SOZIALKONZEPT „Im Rosenpark“ (Berliner Str. 16) und ab Herbst 2016 auch mit der Seniorenresidenz in Arnum (Bürgermeister von dem Hagen Platz 1) stattfinden.

Senioren, die nicht mehr allein kommen können, werden in Hemmingen unentgeltlich abgeholt und wieder nach Hause gebracht. Vorausgesetzt wird, dass der Senior mit Hilfe des Fahrers in den VW-Bus ein- und aussteigen kann.

Unsere nächsten Veranstaltungen im Rosengarten sind:

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung
14. Juli 2016	Ab 15.00 Uhr	Blaubeerfest mit dem Alleinunterhalter Frank Ortman
21. Juli 2016	Ab 17.00 Uhr	Mediterraner Abend am Teich mit Gitarrenmusik

Bitte melden Sie sich spätestens eine Woche vor der Veranstaltung verbindlich an: Rosenpark-Telefon: (05 11) 41 08-0 oder E-Mail: kontakt_im_rosenpark@sozialkonzept.com oder in den Sprechstunden des Seniorenbeirates in den Ortsteilen.

Die Termine finden Sie in den Leine-Nachrichten und in der „Rings um uns“. Sofern Sie in der Veranstaltung Getränke bestellen oder Speisen verzehren, werden diese an der Tageskasse berechnet.

Wir wünschen Ihnen viel Freude auf den Veranstaltungen.

Sonstiges



Ideen- und Projektwettbewerb zum 10-jährigen Bestehen der Stiftung

FRISTVERLÄNGERUNG BIS ZUM 29. JULI 2016

Zum 10-jährigen Bestehen der Bürgerstiftung wird ein Wettbewerb ausgeschrieben mit dem Ziel, neue und außergewöhnliche Projekte benannt zu bekommen und deren Umsetzung zu fördern. Eingereicht werden können Projektvorschläge, die den inhaltlichen Zielen der Stiftung in den Bereichen „Bildung und Erziehung“, „Jugend- und Altenhilfe“, „Kunst und Kultur“, „Gesundheit und Soziales“, „Sport“ sowie „Umwelt- und Naturschutz“ entsprechen und nicht zu den Pflichtaufgaben der Stadt Hemmingen gehören.

Die Projektvorschläge sollen einen innovativen, beispielgebenden und gemeinnützigen Charakter aufweisen und mit einem vertretbaren personellen und finanziellen Aufwand realisierbar sein. Teilnehmen können Hemminger Bürgerinnen und Bürger, gemeinnützige Organisationen, öffentliche Einrichtungen und Bildungsträger sowie alle Vereine und Unternehmen. Die Projektvorschläge sollen bis zum 29. Juli 2016 bei der Stiftung eingegangen sein. Eine Jury wird die Ideen bewerten und die besten drei Vorschläge prämiieren. Diese werden auf der Festveranstaltung zum 10-jährigen Bestehen der Bürgerstiftung Hemmingen am 24. September 2016 vorgestellt. > Fortsetzung auf Seite 15



Das Buntebad im Internet

Buntebad
Hemmingen

Einfach per QR-Code auf Ihrem Smartphone oder online unter www.buentebad.de.



Anna-Charlotte Thiem Rechtsanwältin und Notarin

Königstraße 53 · 30175 Hannover
Telefon: (05 11) 31 60 63
Fax: (05 11) 3 48 04 39
E-Mail: notar.thiem@htp-tel.de
www.notar-thiem.de

Wir sind die richtige Adresse für Ihre
Betriebs-, Familien- oder Trauerfeier
in angenehmer Atmosphäre. (ab 20 Personen)



Hotel Zur Post GmbH

Hemmingen · Dorfstr. 63
Telefon (05 11) 42 35 61

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (0511) 260 87 51 · Fax (0511) 260 87 52 · Notruf (0511) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauinstallationen · Altbausanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100

Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung



Steuer- und Rechtsberatung
für Unternehmer und
Privatpersonen

**„Mit wem führen Sie
eigentlich vierteljährliche
Strategiesprache?“**

Franz J. Schmidt & Partner
Steuerberater Rechtsanwalt
Kleines Feld 1
30966 Hemmingen
Telefon 0511 42072-0
kanzlei@fjschmidt-partner.de
www.fjschmidt-partner.de



Franz J. Schmidt & Partner
**Steuer- und
Rechtsberatung**



ELEKTRO KOSMAS
PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG
Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/717771
Fax.: 0511/710451
Mobil: 0171/4168350
elektrokosmas@arcor.de

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit	Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit		
Juli							
06 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus	13 Mittwoch	Hiddestorf	15:00-18:30 AWO Hiddestorf Kaffee – Klönen – Bingo Tagesstätte, Klagesgarten 7-9		
	Arnum	12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33		14 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65			Hemmingen-Westerfeld	15:00 Seniorenbeirat und das Sozialkonzept Rosenpark: Blaubeerfest Sozialkonzept „Im Rosenpark“	
07 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz	Arnum	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus			Arnum	19:50-21:30 Chorgemeinschaft Arnum e.V. – Chorprobe Wäldchenschule-Grundschule Arnum	
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	18 Montag	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Bürgerstiftung: Stammtisch Clubgaststätte / Vereinsheim SC Hemmingen-Westerfeld		
	Arnum	19:50-21:30 Chorgemeinschaft Arnum e.V. – Chorprobe Wäldchenschule-Grundschule Arnum			19 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung Bürgersaal des Rathauses
12 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung Bürgersaal des Rathauses	Arnum	Arnum	17:30 Ökumenische Andacht in der Sommerzeit Wehrkapelle Arnum		
	Arnum	15:30-17:30 Stillgruppe Arnum Gemeindehaus der Friedenskirche			20 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus				Arnum	12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
13 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus	Arnum	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65		
	Arnum	12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33			21 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hiddestorf	14:00-15:00 Seniorensprechstunde des Seniorenbeirates in Hiddestorf Altentagesstätte Klagesgarten	Arnum	14:30-15:30 Logopädische Sprechstunde Integrativer DRK-Kindergarten			
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65	Arnum	15:00-16:00 Ergotherapeutische Sprechstunde Integrativer DRK-Kindergarten			
			Wilkenburg	16:00-17:30 Seniorensprechstunde in Wilkenburg Schulungsraum Freiwilligen Feuerwehr			

21 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	17:00 Seniorenbeirat und das Sozialkonzept Rosenpark: Mediterraner Abend Sozialkonzept „Im Rosenpark“
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	19:50-21:30 Chorgemeinschaft Arnum e.V. – Chorprobe Wäldchenschule-Grundschule Arnum
25 Montag	Hemmingen-Westerfeld	09:00-12:00 Deutsche Rentenversicherung Rathaus
	Hemmingen-Westerfeld	15:00-17:00 Selbsthilfegruppe der blinden und stark sehbehinderten Menschen Rathaus
26 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung Bürgersaal des Rathauses
27 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche Arnum, Bockstr. 33
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
28 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	19:50-21:30 Chorgemeinschaft Arnum e.V. – Chorprobe Wäldchenschule-Grundschule Arnum

August

01 Montag	Hemmingen-Westerfeld	14:00-17:00 Energieberatung der Verbraucherzentrale Rathaus
02 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung Bürgersaal des Rathauses
	Arnum	15:30-17:30 Stillgruppe Arnum Gemeindehaus der Friedenskirche
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 HemmingDay by HemmingWay Vereinsheim HemmingWay e.V.

03 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
04 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	15:00 Sozialverband Deutschland: Informationsveranstaltung und Grillfest Trinitatis-Kirche Hemmingen
	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	10:00-12:00 Sprechstunde des Seniorenbeirates der Stadt Hemmingen Rathaus
08 Montag	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe pro zero – für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	19:50-21:30 Chorgemeinschaft Arnum e.V. – Chorprobe Wäldchenschule-Grundschule Arnum
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Finanzen und innere Organisation Rathaus
09 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	11:00-12:00 Literaturstunde der Bürgerstiftung Bürgersaal des Rathauses
	Hemmingen-Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus
10 Mittwoch	Hemmingen-Westerfeld	10:00-11:00 Sprechstunde der Behindertenbeauftragten Rathaus
	Arnum	12:30-14:30 Laatzener Tafel für Laatzten, Hemmingen und Pattensen: Lebensmittelausgabe Friedenskirche, Bockstraße 33
	Hiddestorf	14:00-15:00 Seniorensprechstunde des Seniorenbeirats in Hiddestorf Altentagesstätte Klagesgarten
	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	15:00-17:00 Senioren Kaffeetafel des DRK Harkenbleck Sporthalle / Mehrzweckhalle
Hiddestorf	15:00-18:30 AWO Hiddestorf: Kaffee – Klönen – Bingo Tagesstätte, Klagesgarten 7-9	

Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (0511) 7 60 89 89
E-Mail: info@bauhofkultur.de
www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm Sommer 2016

Kartenvorverkauf: Jetzt auch online möglich unter www.bauhofkultur.de
„et cetera“ Hemmingen Rathausplatz 2 ☎ (0511) 2 34 80 80
Buchhandlung Decius Leine-Center Marktplatz 11 ☎ (0511) 82 20 00
Schreib Gut(h) Arnum Göttinger Str. 62 ☎ (0 51 01) 48 44

Kultur + Sommer = Kultursommer

Passt das nicht irgendwie zusammen? Das Team vom bauhof denkt: ja, auf jeden Fall. Aus diesem Grund wird der bauhof in diesem Jahr auch wieder am Kultursommer der Region Hannover teilnehmen. Vom 29. Juli bis zum 3. September erwarten die Besucher „klangvolle Musik-Perlen, bunte Kultur-Delikatessen und zauberhafte Kulissen“, so verspricht es das Team Kultur der Region Hannover.



Am 25. August, um 20.00 Uhr, hat das bauhof-Team eine dieser musikalischen Klang-Perlen in den bauhof eingeladen. Mit der Gruppe Aquabella kommt eine einzigartige weibliche A-Cappella-Formation, wahrlich ein Unikat des A-Cappella-Gesangs, nach Hemmingen. Die 4 Sängerinnen haben sich der Weltmusik verschrieben und konzertieren seit mehr als 14 Jahren auf nationalen und internationalen Bühnen. Da ist es nicht verwunderlich, dass sie bereits mehrfach preisgekrönt sind.

In Hemmingen werden sie ihr neues Programm AYADOOEH präsentieren, ein in 18 Sprachen gesungenes Repertoire aus rund um den Globus gesammeltem Liedgut, originell choreografiert und mitreißend und ursprünglich gesungen.

Ein ganz besonderer Abend, den Sie sich nicht entgehen lassen sollten. Karten können Sie bereits jetzt in den bekannten Vorverkaufsstellen oder im Internet erwerben.

ANZEIGE



Mediterraner Abend

Wir laden herzlich ein zum 4-Gänge-Menü am 21.07.2016 von 17-19 Uhr - mit knisternder Feuerschale und musikalischer Untermalung am Teich. Es erwartet sie:

- ♥ Feine italienische Antipasti
- ♥ Kürbissüppchen mit Krabben
- ♥ Mit Hackfleisch gefüllte, überbackene Zucchini mit pikantem Tomatenreis
- ♥ Melonenbällchen an Vanilleeis

Der Unkostenbeitrag für Gäste beträgt 6,50 Euro, Rot- und Weißwein inklusive. Da unsere Plätze begrenzt sind, bitten wir um Anmeldung bis 14.07.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

SOZIALKONZEPT Seniorenpflegeheim »Im Rosenpark«
Berliner Straße 16 · 30966 Hemmingen
Telefon: 0511/4108-0
www.sozialkonzept.com/rosenpark

Impressionen online:
glende-gartenbau.de

Thomas Glende
Garten Bau GMBH

Garten- und Landschaftsbau

Beratung, Planung, Gestaltung. Für Ihren Traumgarten!

- Beetgestaltung / Bepflanzungen
- Natursteinarbeiten / Pflasterungen
- Holzdecks / -terrassen
- Teiche / Bachläufe
- Baumfällarbeiten / -pflege

Glende Gartenbau · Mobil (0172) 426 1426 · Büro (0511) 57 00 60 81

Dacheindeckungen
Fassadenverkleidungen
Flachdachabdichtungen
Dachklempnerarbeiten

RUSSEK
BEDACHUNGEN

Immer gut durchdacht!

Dachdeckermeisterbetrieb
Matthias Russek

Hauptstraße 46 · 30966 Hemmingen
Tel. 0 51 01/8 54 80 88 · Mobil 0174/197 93 28
russek-bedachungen@web.de
www.russek-bedachungen.de

Für Sie ...

...schaffen wir Momente schöner Wohnideen.

Mit unserem Service. Wir beraten Sie, nehmen Maß, fertigen selbst an und montieren – da passt alles! Schauen Sie doch mal vorbei! Sie sind herzlich willkommen!

Wir beraten Sie gern zu Hause

Gardinen & Polsterwerkstätten
Kahlmeyer

Fiedelerplatz 3
30519 Hannover
Tel.: 0511 830058
www.raumausstattung-kahlmeyer.de
Meisterbetrieb seit 1959

Deutsches Rotes Kreuz

Alles aus einer Hand - Unsere ambulante Pflege und Betreuung

Pflege braucht Vertrauen

DRK-Sozialstation Hemmingen
Telefon 0511 416442

www.drk-pflegedienste.de

> Fortsetzung von Seite 11

Die Projektidee, die den ersten Preis erhält, soll dann – vorzugsweise unter der Leitung des Ideengebers – gemeinsam und kurzfristig umgesetzt werden. Hierfür steht ein Budget von bis zu 2.000,- Euro zur Verfügung. Informationen zu dieser Ausschreibung sind auf unserer Homepage www.buergerstiftung-hemmingen.de hinterlegt.

Literaturstunde im Bürgersaal

An den nächsten beiden Dienstagsterminen der „Literaturstunde im Bürgersaal“ hat die Vorlesergruppe folgende Themen für Sie vorbereitet:

Am 12. Juli liest Gabriele Lehmborg aus der Erzählung „Einstein überquert die Elbe bei Hamburg“, von Siegfried Lenz, die Geschichte „Das Examen“. Dietmar Berndt erfreut Sie mit einer weiteren Tierarztgeschichte „Die Neue“, von James Herriot. In der folgenden Woche, am 19. Juli, liest Brigitta Schönke „Die Revolution“, aus den Buddenbrooks, von Thomas Mann“. Unser Gastleser Hermann Schuhrk, wird uns Passagen aus dem literarisch bedeutsamen Gedicht „Huttens letzte Tage“, von Conrad Ferdinand Meyer, vortragen.

Die Literaturstunden finden jeden Dienstag, von 11.00 bis 12.00 Uhr, im Bürgersaal statt. Der Eintritt zu den Literaturstunden ist frei. Gäste sind herzlich willkommen.

KGS Hemmingen verabschiedete am Samstag, dem 18. Juni 2016, den Abiturjahrgang 2016

125 Abiturientinnen und Abiturienten der KGS Hemmingen wechseln nach bestandener Reifeprüfung in diesem Sommer an die Hochschule oder in eine Berufsausbildung.

Lehrerinnen, Lehrer, Eltern und Angehörige haben den Abiturjahrgang festlich verabschiedet. Im Rahmen dieser Feierstunde wurden Schülerinnen und Schüler, die das Schulleben engagiert mitgestaltet haben, durch den Förderverein der Carl-Friedrich-Gauß-Schule geehrt.

Die Namen der 125 Abiturientinnen bzw. Abiturienten:

Elna Ahrenhold	Leander Henniger v. Wallersbrunn
Leander Baar	Lysann Hentze
Lorena Bähner	Chantal Herrel
Finn Berkefeld	Julian Hey
Christian-Raphael Bischof	Kira-Eileen Hillus
Maurice Bluhm	Anna Katharina Hinske
Francine Reneé Bock	Daniel Hoffmann
Nadja Böhm	Simon Höflich
Lena Böhme	Nils Hofmann
Jan Bösselmann	Merrit Jagusch
Ansgar-Lasse Böttger	Tobias Kalkmann
Lazlo-Stasch Böttger	Onur-Olcay Karaköse
Fernanda Christine Braun Santos	Jil Kaszubowski
Andreas Bremer	Lars Kiesow
Nina Breuer	Lukas Kirchberg
Niklas Brinkmann	Nina Kleineberg
Lennart Brinschwitz	Lisa Marie Klingsporn
Pia Salina Sabine Bucindika	Isa Klüver
Debora Caspari	Campino Knoll
Lena Cramer	Sabrina Koch
Rieke Daum	Michel Körner
Annika Dettmer	Larissa Korpiun
Lisa Dettmer	Robert Krage (†)
Benedict Diels	Jan-Marvin Krömer
Nico Diesing	Louisa Kühn
Kira Donner	Thorben Kurowski
Leonardo David Farajian	Merle Lange
Nadine Felsmann	Jakob Lindemann
Florian Fentzahn	Marie-Charlot Lonnemann
Laura Frank	Kristina Lorenz
Jonas Frenz	Anne Magnusson
Timo Friedrich	Vanessa Maurer
Magdalena Fröhnel	Arndt Philipp Meissner
Ole-Frithjof Gagelmann	Nora Menking
Jannik Garlich	Sophie Meyer
Sven Oliver Gärtner	Sandra Mielke
Kevin Gehrke	Alena Möller
Niklas Gerdes	Leon Moser
Michael Gerlach	Hendrik Mueller
Robin Gerstenberger	Teresa Naber
Nick Goldammer	Vladislav Neufeld
Agnes Grage	Lukas Nickel
Christian Grunwald	Aaron Oelker
Isabel Härtel	Nina Ohlendorf
Jessica Henkel	Lennart Pankow
Maximilian Hennig	Anna Pawellek

FITNESS-PARK

in Hemmingen

12,45*

€ pro Monat

Sommer-Aktion

nur bis zum

31.07.2016

NEU! Aerobicraum auf 350 m²
voll klimatisiert

NEU! Spinning voll klimatisiert

NEU! Lady Fitness
Geräte und Cardio im Extra-Gebäude,
voll klimatisiert

Jetzt auf 3000 m²

Besuch uns bei

* Bezahlung 24 Monate im Voraus, keine Aufnahmegebühr.

Sommer-Aktion

12,45*

Euro pro Monat
(Bei Vorlage dieses Coupons)

www.fitness-park-in-hemmingen.de

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 26 · Telefon 0511-425050
Öffnungszeiten: Mo-Fr 7.00-22.00 Uhr · Sa + So 9.00-18.00 Uhr

Mal wieder Verstopfung?

Wir helfen Ihnen schnell und zuverlässig!

+ Rohr- und Kanalreinigung + TV-Kamerauntersuchung + Dichtheitsprüfung +
+ Kanalortung + Rohr- und Kanalsanierung im Kurz- und Inlinerverfahren +

Unser Team sucht Verstärkung!
Interesse?
Sprechen Sie uns an!

Klauenberg

GmbH

Rohr- und Kanalservice

Zentrale Hannover: Wilhelm-Röntgen-Str. 1
30966 Hemmingen

Niederfassung Braunschweig: Gotenweg 10
38106 Braunschweig

Fon: 05 11 / 82 79 89
Fax: 05 11 / 82 12 78

Fon: 05 31 / 234 46 84
Fax: 05 31 / 234 92 21

www.ist-dein-rohr-frei.de

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

Neue Kurse bei der Volkshochschule

Unser neues Sommer-Programm finden Sie im Internet unter www.leine-vhs.de. Außerdem liegen unsere neuen Programmhefte in Bürgerbüros, Geschäftsstellen, Banken zur kostenlosen Mitnahme aus.

Kurse im Juli / August 2016

3549H	dienstags, ab 12. Juli, 9.30 bis 11.00 Uhr 8 Termine	Yoga am Morgen Entschleunigung – Kräftigung – Entspannung Arnum
--------------	---	---

Tauchen Sie ein in die Vielfalt des Yoga auf den Ebenen Körper Geist und Seele! Kein Leistungsdruck – keine komplizierten Übungen! Ziel ist es, dem „Integralen Yoga“ näher und zu einer Harmonie und Liebe mit sich selbst zu kommen.

4219H	Freitag, 29. Juli, 18.00 bis 21.00 Uhr Samstag, 30. Juli, 10.00 bis 15.00 Uhr	Business English A2 – leicht gemacht! Arnum
--------------	--	---

Dieses Wochenend-Seminar gibt Ihnen einen Überblick über praxisorientiertes, leicht erlernbares Englisch für den beruflichen Alltag. Dieser Kurs ist auch für Teilnehmer/innen geeignet, die Englisch nicht beruflich benötigen, aber z. B. internationale Kontakte pflegen und / oder gerne ins Ausland reisen.

3791H	dienstags, ab 2. August, 10.00 bis 10.45 Uhr 5 Termine	Aqua-Zumba® „BünteBad“ Hemmingen
--------------	---	---

Dieses Wassertraining basiert auf dem bekannten Fitness-Konzept, bei dem lateinamerikanische Musik, Aerobic und Tanzelemente miteinander verbunden werden. Die heißen Salsa-Rhythmen sind nun ins Schwimmbad übergeschwappt, wer mitmacht, vergisst schnell, dass er beim Sport und nicht auf einer Poolparty ist.

4226L	Montag, 8. August, Montag, 15. August, 18.00 bis 20.00 Uhr	Englisch A2 Stufe II – Kompakt Laatzten
--------------	--	---

In diesem Kurs werden die Zeiten, die Fragenbildung, der Satzbau etc. wiederholt. Ferner wird mit Hilfe von Übungen und diversen Sprachspielen der Wortschatz erweitert und die idiomatischen Redewendungen trainiert.

4228L	samstags, ab 13. August, 10.00 bis 11.30 Uhr 15 Termine Laatzten	English Refresher Course for Refugees A1 – A2 (and anyone interested to learn or improve his English)
--------------	--	--

Dieser Kurs wendet sich an Flüchtlinge und alle, die gerne ihre Grundkenntnisse des Englischen auf Niveau A1 – A2 auffrischen, verbessern und erweitern möchten. Wir wollen Vokabeln wiederholen, Grammatik auffrischen und Neues dazulernen. Das freie Sprechen werden wir mit Themen üben, die uns alle angehen. Wir werden auch Elemente aus dem Business English ansprechen, denn Englisch wird immer wichtiger im Beruf.

Geschäftsstelle Hemmingen Telefon: (05 11) 23 11 30
Rathausplatz 1 E-Mail: info@leine-vhs.de
30966 Hemmingen www.leine-vhs.de
Öffnungszeiten: Montag – Freitag 09.00 bis 12.00 Uhr

Lisa Kathrin Pietsch
Viviana Pörtner
Joshua Prinz
Tom-Marvin Rathmann
Linda Reindl
Angelina Rihn
Sophie Röbbel
Antonia Elisa Sandrock
Timo Schelm
Jordis Schneemann
Nadine Schneider
Tobias Scholz
Jonathan Schöttler
Lorenz Schröder
Solveig Schulz
Henry Schütte
Cedric Schwob

Eike Christian Simme
Anna Stein
Lea Störmer
Michele Alexander Streese
Lina Tebarth
Julian Alexander Terrero Gelhaus
Adrian Carl Twele
Marius Vermehr
Cilia Vogt
Jan Sebastian Warncke
Eika Weber
Deena Westerkamp
Carlo Winkelhake
Janin Wissel
Melanie Würmel
Marie Zellmann

ARNUM

DRK-Ortsverein Arnum

Gymnastik für Damen 50 plus

freitags, 8.00 bis 9.00 Uhr, im Gemeindehaus, Bockstraße 33, in Arnum
Leitung neu: Christine Harrenga-Reese,
Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

Wassergymnastik für Damen im Büntebad

dienstags, von 8.30 bis 9.15 Uhr
Leitung: Birgit Voss, Auskunft: K. Quentin, Tel.: (0 51 01) 35 46

Yoga

mittwochs, von 16.30 bis 17.30 Uhr, im DRK-Kindergarten, Leinestr. 1 in Arnum. Auskunft und Leitung: Birgit Voß, Telefon: (05 11) 8 48 96 05

Bridge

Jeden Mittwoch, von 15.00 bis 19.00 Uhr,
in der Begegnungsstätte, Bockstraße 33

Sozialstation

Pflege zu Hause, Pflege- und Hausnotruf vermittelt die Sozialstation weiter, Telefon: (05 11) 41 64 42

Essen auf Rädern

„Menue-Bring-Dienst“ über Sozialstation, Telefon: (05 11) 41 64 42

Kleiderkammer

DRK Laatzten (DRK-Rettungswache), Nürnberger Straße 5.
Gut erhaltene Kleidung kann jederzeit abgegeben werden.
Ausgabe ist mittwochs, von 9.00 bis 11.00 Uhr.

Monatliche Treffen

Jeden 2. Dienstag im Monat finden die Treffen statt. Beginn ist jeweils um 18.00 Uhr. Bitte immer auf den Ort der Treffen achten.



Herzliche Einladung

in die Wehrkapelle Maria Magdalena
Arnum, Göttinger Straße 77 A

zu Dienstag, 19. Juli 2016, 17.30 Uhr,
Ökumenische Andacht in der Sommerzeit
mit Propst Martin Tenge – Thema: „Barmherzigkeit“



Mitglieder des Fördervereins der Wehrkapelle Maria Magdalena und der röm.-kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus laden gemeinsam zur Feier einer ökumenischen Andacht ein.

Wir freuen uns sehr, dass Propst Martin Tenge diese Andacht mit uns feiern will. Im von Papst Franziskus ausgerufenen „Jahr der Barmherzigkeit“ will Propst Tenge die Andacht unter das Thema „Barmherzigkeit“ stellen. Im Anschluss an die Feierstunde nimmt sich Propst Tenge Zeit, bei Wasser und Wein und unserem „Maria Magdalena-Gebäck“ mit uns ins Gespräch zu kommen.



Der Vorbereitungskreis (Ehepaar Fedder, G. Brand, S. Lesinski)

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.



Ausgabe Arnum: Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr
Friedenskirche Arnum, Bockstraße 33, 30966 Hemmingen

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59 oder mobil (01 72) 5 43 44 47.

Sportliche Vereinigung Arnum e.V.

www.sv-arnum.com



SPARTE FUSSBALL

**SV Arnum Kinderfußball**

Nach den Sommerferien geht es in die neue Saison und wir suchen für unsere neue 3. G-Jugendmannschaft noch Kinder des Jahrgangs 2010.

Wer Spaß und Lust am Fußball hat und gerne Teil einer Mannschaft sein möchte sollte sich bei uns melden.

Axel Schütte: (01 60) 6 98 36 40

SPARTE LEICHTATHLETIK

13 erste Plätze für die Leichtathleten der SV Arnum

Große Erfolge feierten die Leichtathleten der SV Arnum beim 40. Schülersportfest in Bad Münden. Gleich 13 erste, 4 zweite und 5 dritte Plätze erzielten die jungen Sportlerinnen und Sportler. Zu den erfolgreichsten Teilnehmern gehörte Leonidas Küttemeyer, der in der Altersgruppe M8 hervorragende 4 erste Plätze holte (50 m Sprint in 9,9 sec, 800 m Lauf in 3:20 min, 3,04 im Weitsprung und 22 m im Schlagball). Ebenfalls eine großartige Leistung zeigte Lisa Kleyer in der Altersgruppe W8. Unter 11 Teilnehmerinnen kam sie sowohl im 50 m Sprint (9,00 sec) als auch im 800 m Lauf (3:23 min) als schnellste ins Ziel. Jeweils den dritten Platz belegte Lisa im Weitsprung und im Schlagball.



In der Altersklasse M9 wurde auch Marius Bertling erster in den beiden Laufdisziplinen und auch im Weitsprung und Schlagball schaffte er als Dritter noch den Sprung aufs Treppchen. Felix Eicke machte die gute Laufleistung der Arnum Leichtathleten perfekt. Mit einer tollen Zeit von 3:11 min wurde er ebenfalls erster im 800 m Lauf der Altersklasse M10 und auch im Sprint kam er als Sieger ins Ziel.

SPARTE TANZEN

Funny- & Dream Dancer – letztes erfolgreiches Turnier der Saison

Am Samstag, dem 18. Juni 2016, fand in Bennigsen das Breitensportturnier und die Landesmeisterschaft vom Niedersächsischen Country Western Tanzsportverband e.V. (NCWTV) statt. Das Team um Trainerin Heidi Marienfeld wollte ihren Titel vom letzten Jahr verteidigen. Es war für sie das letzte Turnier des Jahres.

Angereist war eine große Fangemeinde, u. a. Tanzfreunde aus Berlin, um die Funny- & Dream Dancer tanzen zu sehen. Alle waren gespannt auf das „Michael Jackson“-Medley.

Großes Aufsehen erregte schon der Auftritt des Teams in den großen schwarzen Umhängen, die nach dem 1. Tanz, dem „Thriller“ abgeworfen wurden. Nach 2 Tänzen applaudierte das Publikum bereits – aber es kam ja noch besser. Am Ende waren die Zuschauer nicht mehr zu halten. Ein donnernder Applaus mit Getrappel und Jubel war ein schöner Lohn für das Team. Ein großer Erfolg und der erste Platz.

Auch bei der Siegerehrung wurde das Team noch einmal mit großem Applaus bedacht. Die Mannschaft bedankte sich bei der Trainerin Heidi Marienfeld öffentlich mit einem Blumenstrauß und herzlichen Worten für ihr Engagement, ihre Schülerinnen zu diesem Erfolg verholfen zu haben. Erfolgreich war auch Claudia Vogt vom SV Arnum, die im Einzel in der Division Breitensport – Fortgeschrittene, Silver, bei einer starken Konkurrenz von 4 weiteren Tänzerinnen den 1. Platz belegte.

Für die Zuschauer, das Team und die Trainerin Heidi Marienfeld wird diese Veranstaltung unvergesslich bleiben.

**Kanzlei
Gutenbergstraße**

- Frank Krause-Dommich-Meerheimb Rechtsanwalt
- Holger Landefeld Rechtsanwalt

Bürogemeinschaft

Gutenbergstraße 3a · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 22 06 89 50 · Telefax: (05 11) 22 06 89 60
E-Mail: info@kanzlei-gutenbergstrasse.de
www.kanzlei-gutenbergstrasse.de

Ihr Recht auf gutem Weg!

Elektro-Boxhorn**Elektroanlagenbau**

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54 **Sutelstraße 54B** **Ricklinger Stadtweg 39**
30559 Hannover 30659 Hannover 30459 Hannover
Tel. 52 15 05 Tel. 65 01 17 (Schünemannplatz)
51 32 62 30459 Hannover
Fax 52 23 42 Tel. 42 14 64



www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

SPARK
Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen
Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi) Telefon Telefax
30159 Hannover 05 11 / 32 53 00 05 11 / 2 15 74 21

Glaserei Wissel
Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art
Reparaturen – schnell und zuverlässig**

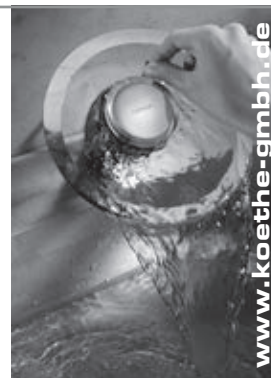
- Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) 30966 Hemmingen
- Holz- und Kunststoffenster Ortsteil Arnum
- Isolier- und Funktionsgläser Göttinger Straße 56
- Spiegel · Glasplatten Tel. 051 01/925 100
- Ganzglastüren · Glasdächer Fax 051 01/925 101

**Wir bieten immer
ein bisschen mehr!**

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

köt h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

Schrader+Weber HEIZUNGEN
Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst

VIESMANN



Spitzenqualität
zu günstigen Preisen

DER NEUE VITODENS 333
(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl**-Ladespeicher)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!

Telefon: (0 51 01) 91 90 - 0
www.schrader-weber.de
Walter-Bruch-Straße 11 · 30982 Pattensen

Michaelis. Elektrotechnik.
leben mit Energie
www.michaelis-elektrotechnik.de
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
rund um innovative Elektrotechnik.
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

§ Rolf B. Bubikat § PETER FISCHER-LANGE § JELENA BUBIKAT §

- § Agrar- & Landwirtschaftsrecht
- § Allg. Vertragsrecht
- § Arbeitsrecht
- § Auto-, Verkehrs- & Verkehrsstrafrecht
- § Bau- & Architektenrecht
- § Ehe-, Familien- & Erbrecht
- § Forderungseinzüge
- § Miet- & Pachtrecht
- § Pferderecht
- § Strafrecht



KANZLEI
in
HEMMINGEN

Rechtsanwälte und Notar
in Bürogemeinschaft

Weetzer Landstr. 106c, 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/424026 Fax: 0511/232930 E-mail: info@kanzlei-in-hemmingen.de
Web: www.kanzlei-in-hemmingen.de

Fliesen Tech



Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (051 01) 91 53 09
Mobiltelefon 0172 / 540 81 70
Telefax (051 01) 91 53 28

■ Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art
■ Komplettrenovierungen
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD



Ihre Freiwillige Feuerwehr
Hemmingen-Westerfeld informiert:



Jugendfeuerwehr Hemmingen-Westerfeld feiert ihr 50-jähriges Bestehen
SPIEL OHNE GRENZEN

Am Samstag, dem 11. Juni 2016 richtete die Jugendfeuerwehr Hemmingen-Westerfeld zu ihrem 50-jährigen Bestehen ein „Spiel ohne Grenzen“ rund um die KGS Hemmingen und das „Jugend-Kultur-Haus“ aus. Neben den Jugendfeuerwehren und Kinderfeuerwehren der Stadt Hemmingen war auch die Jugendfeuerwehr Diedersen eingeladen, die einen tollen ersten Platz belegen konnte. Bei den Kinderfeuerwehren konnte die Kinderfeuerwehr Devese den ersten Platz erreichen.

Am Abend gab es für alle aktiven Mitglieder der Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld, Helfern des Tages sowie der Altersabteilung eine tolle Feier mit leckerem Essen und Musik. Natürlich durften auch die Mitglieder der Jugendfeuerwehr Hemmingen-Westerfeld mit ihren Eltern nicht fehlen.

Ortsbrandmeister Thorsten Heitmann zeigte sich sehr erfreut darüber, dass er fast alle Jugendwarte und Jugendbetreuer der letzten Jahrzehnte begrüßen konnte. Nach den Begrüßungsworten überreichte er, stellvertretend dem Jugendwart Philip Menze und den anwesenden Jugendlichen, einen Gutschein für ein Wochenende im Center Parcs für die gesamte Jugendfeuerwehr Hemmingen-Westerfeld. Auch der stillv. Stadtjugendfeuerwehrwart Björn Roßmannek hatte einige Grußworte und ein kleines Geschenk für die Jugendfeuerwehr im Gepäck.



Der aktuelle Jugendfeuerwehrwart Philip Menze (kniend in der Mitte) mit allen anwesenden ehemaligen Jugendwarten und Jugendbetreuern.

Ein Rückblick auf 50 Jahre Jugendfeuerwehr

1965 hatte der damalige Ortsbrandmeister Ewald Hahn die Vision der Gründung einer Jugendfeuerwehr in Hemmingen-Westerfeld. Er konnte mehrere Jugendliche aus dem Dorf begeistern sich mit dem Thema Feuerwehr auseinanderzusetzen. So wurde am 3. Januar 1966 die Gründung einer Jugendfeuerwehr auf der Gemeindeversammlung bekannt gegeben. Das erste Dienstjahr wurde die Jugendfeuerwehr durch den Ortsbrandmeister und Mitgründer Ewald Hahn betreut. Bereits im Gründungsjahr wurde ein erstes Zeltlager in Wennigser Markt durchgeführt. Bei der ersten Teilnahme an den „Unterkreiswettkämpfen des Unterkreises III“ im Jahre 1967 in Hiddestorf konnte mit voller Stolz der Preis für den 2. Platz entgegengenommen werden.

Das Interesse an der Jugendfeuerwehr wuchs in den nachfolgenden Jahren so stark, dass 1978 ein Aufnahmestopp verhängt werden musste, weil man mit der Ausbildung und der Einkleidung der 27 jetzigen Mitglieder schon nicht mehr nachkam.

Das Standardfahrzeug für die Jugendfeuerwehr war in der Anfangszeit bis Anfang der 80er Jahre das alte Löschgruppenfahrzeug 8, Opel Blitz Baujahr 1958. Leicht zu bedienen, niedrig, nur eine Doppeltür hinten. Ideal für die Jugendlichen. 1986 wurde das Fahrzeug ausgemustert.

Bereits in den frühen Jahren der Jugendfeuerwehr, konnten die Mitglieder auf eine eigene Uniform zurückgreifen: Es gab Kombis, die gerade am Ende der Jugendfeuerwehr-Zeit zu kurz wurden. Hierdurch wurden die Hosenbeine der Jeans darunter sichtbar. So genanntes Hochwasser an den Hosenbeinen der Kombis. Ein besonderes Highlight war der Besuch des Internationalen Pfadfindertreffens in Yvetot 1989. Da Hemmingen keine Pfadfindergruppe besaß, durfte die Jugendfeuerwehr an der Fahrt teilnehmen und die Stadt Hemmingen vertreten.



Jugendfeuerwehr 1966: v. l. knieend: Norvert Fritzsch, Jürgen Pichota, Klaus-Dieter Fritzsch, Uwe Hadar und Reinhard Lehmann stehend: Günter Liebig, Helmut Brunsch, Klaus Riep, Erhard Frankenstein, Horst Marczinski, Walter Voss und Hans-Eberhard Fricke

Ein weiterer Höhepunkt im Bestehen der Jugendfeuerwehr konnte bereits zwei Jahre zuvor verzeichnet werden. Im Jahr 1987 erhielt die Jugendfeuerwehr den ausgedienten Tragkraftspritzenanhänger (TSA) der Einsatzabteilung. Dieser wurde in Eigenleistung durch den Jugendwart und die Betreuer zum 95-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld 1997 restauriert und enthält bis heute die Ausrüstung der Jugendfeuerwehr. Noch heute leistet somit der 1943 in Dienst gestellt TSA der Wehr treue Dienste.

Die Jugendfeuerwehr Hemmingen-Westerfeld trifft sich jede Woche, außer in den Schulferien, montags, von 17.45 bis 19.00 Uhr am Gerätehaus Hemmingen-Westerfeld, Dorfstraße 38, 30966 Hemmingen.

Weitere Informationen unter: www.jfhemmingen-westerfeld.de oder info@jfhemmingen-westerfeld.de

Simon Oelker, Pressesprecher
Freiwillige Feuerwehr Hemmingen-Westerfeld

Grillfete der BSG Hemmingen e. V.

Die Wettervorhersage meinte es gut mit der BSG und so wurden zum alljährlichen Grillen am 12. Juni 2016 die erforderlichen Biergarnituren und der Holzkohlegrill installiert. Gegen 11.00 Uhr trafen dann in froher Stimmung 53 Vereinsmitglieder auf dem Grillplatz hinter der KGS ein. Und dann kamen doch einige Tropfen von oben, die aber, ungerührt von allen mit noch hungrigen Mägen, klaglos ertragen wurden.

Nach Austeilung der ersten Getränke und Steaks wurde es zunehmend ruhiger; bis zur Lieferung der Bratwürstchen war dann Zeit für Klönschnack, und als alle gesättigt waren, zogen die Übertragungen der Fußball-europameisterschaft alle vor die heimische Glotze.

Dank gilt allen hilfsbereiten Mitstreitern und insbesondere den unter tropischen Temperaturen tätigen Grillmeistern.



ANZEIGEN

Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!

horand
Garten- & Landschaftsbau

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Hoher Holzweg 20
30966 Hemmingen
Telefon 0 51 01 / 5 80 77
Fax 0 51 01 / 8 53 64 56
www.horand-galabau.de

Jederzeit gut beraten

Ich helfe Ihnen bei allen Fragen zur Unfallversicherung

VGH Vertretung Stefan Korpiun
Berliner Str. 25 30966 Hemmingen
Tel. 0511 233501 Fax 0511 233502
www.vgh.de/stefan.korpiun
stefan.korpiun@vgh.de

fair versichert **VGH**



RESTAURANT
CARRÉ
AM ARNUMER SEE

Öffnungszeiten:
täglich Montag – Sonntag ab 11.30 bis 23.00 Uhr
Warme Küche bis 22.00 Uhr



LA ESPANOLA
„Tapas satt“-Aktion
immer Freitag und Samstag,
ab 17.00 Uhr

Erleben Sie die spanische Lebensfreude und unsere kulinarische Reise nach Spanien. Genießen Sie immer freitags und samstags spanisches Tapas-Grill-Bufferet zum satt Essen.

Sie erwartet eine große Auswahl an verschiedenen Tapas, Fisch, Fleisch, vegetarischen und spanischen Delikatessen – Preis pro Person 14,90 Euro ohne Getränke.

Wir bitten Sie um Tischreservierung.

Restaurant Carre · Osterbruchweg 5 · 30966 Hemmingen / Arnum
Telefon: (0 51 01) 58 47 25 · E-Mail: restaurant@restaurant-carre.de · www.restaurant-carre.de

Gartenbau zum Festpreis

Armin Butenholz - Gala-Bau • Arnum, Hoher Holzweg 13
 Telefon (05101) 25 50 • Handy (0177) 3 88 25 50 • www.butenholz.de

- Neuanlagen und Pflasterungen
- Jahrespflege, Privat- bis Großanlagen
- Baumfällungen und Schnitt
- Naturstein- und Teichbau
- Verkaufsgeschäft – **Koicenter-Hannover**

Heilpraktiker

Naturheil- und Osteopathiepraxis Pattensen, Olga Nartov
 Amsterdamer Weg 8 in Pattensen, Telefon: (0 51 01) 9 21 49 42
 www.naturheil-und-osteopathiepraxis-pattensen.de

www.fadenlifting-hannover.de

Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus – kurzfristig & preiswert
 gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder (01 76) 23 26 31 00



Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.
Fachgeschäft: Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85
 Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · www.elektro-hoefer.de



Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73
 Bitte Prospekt anfordern! • www.saegebarth-party-dienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Whg., Keller, Dachboden ...) Fa. SIGOSCH

Anhänger-Verleih ab 15,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 051 01 / 91 64 35
 Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com
 direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

STIEBEL ELTRON und andere Fabrikate,
 Elektro- und Sanitärarbeiten.
Fachgeschäft: Enge Straße 1 · Sarstedt · (0 50 66) 76 85
 Büro + Fachgeschäft: Kirchstr. 1 · Pattensen · www.elektro-hoefer.de



Krankenfahrten • Tel. (05 11) 410 896 84

legend / Tragestuhl Manfred Gläser · Mietwagenunternehmen

Älter werden – und zu Hause wohnen bleiben!

Wir unterstützen, fahren, begleiten, besorgen und beraten.
 Liebevoll, zuverlässig, vertrauenswürdig und kompetent.

Senioren-Service Frank Bosse · 30966 Hemmingen
 Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · www.senioren-service-bosse.de

PCDienst-Hemmingen.de – Telefon (0 51 01) 99 13 74



Feng Shui & Raumideen
 Feng Shui-Beratung | Wohnraum-Beratung
www.fengshui-reinsch.de

DRK-Ortsverein Hemmingen-Westerfeld / Devese

Gymnastik für Senioren im Bürgersaal Rathaus

Dienstags von 09.30 bis 10.30 Uhr
 Donnerstags von 09.30 bis 10.30 Uhr und von 10.45 bis 11.45 Uhr
 Leitung: Frau Jüchter, Telefon-Nr. (05 11) 42 25 82

Kaffeetrinken und Klönen im Bürgersaal Rathaus

Dienstags von 15.00 bis 17.00 Uhr – jeden 1. Dienstag im Monat
 mit selbstgebackenem Kuchen
 Donnerstags von 15.00 bis 17.00 Uhr

Kegeln auf der Kegelbahn Hohe Bunte

Jeden 1. Donnerstag im Monat von 15.00 bis 17.00 Uhr

Sonstige Termine:

- Helfertreffen
- Blutspende-Aktion (dreimal im Jahr)
- Busfahrten
- und Anderes

Auskunft: Wilhelm Benze, Telefon-Nummer (05 11) 42 26 33

HARKENBLECK



Ihre Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck informiert:



Sechs starke Frauen in der Harkenblecker Feuerwehr

Frauen in der Feuerwehr. Bei der Gründung der Harkenblecker Feuerwehr im Jahre 1901 wurde dies noch für unmöglich gehalten, heute geht es ohne die Frauen nicht mehr! Mit dem Inkrafttreten des Niedersächsischen Brandschutzgesetzes im Jahre 1978 waren auch die Frauen offiziell berechtigt, aktive Mitgliederinnen der Feuerwehr zu werden. Seitdem steigt die Anzahl der weiblichen Kräfte in der Feuerwehr, aber bis heute sind die Männer immer noch in deutlicher Überzahl. Dies spiegelt sich auch in der Freiwilligen Feuerwehr Harkenbleck wieder, aktuell sind sechs der 42 ehrenamtlichen Retter Frauen. Mit den Kameradinnen Karen Gramann, Chantal Herrel, Annika Hillert, Nadine Kluge, Lisa Struß und Melanie Winkler liegen die Harkenblecker über dem niedersächsischen Durchschnitt (Jahresbericht des Niedersächsischen Ministerium für Inneres und Sport).

Herrel, Hillert, Struß und Winkler sind – durch Freunde und Familie angespornt – in die Jugendfeuerwehr eingetreten, bevor sie anschließend in die aktive Einsatzabteilung übernommen wurden. „Die tolle Jugendarbeit, die vielfältigen Aktionen und der tolle Zusammenhalt haben die Jugendfeuerwehr unglaublich attraktiv gemacht“, schildert Lisa Struß. „In diesen Jahren lernte ich erst wirklich, was die Freiwillige Feuerwehr ist und macht und ich bekam Gefallen an der Idee, anderen Menschen zu helfen. Deshalb bin ich anschließend in die aktive Einsatzabteilung eingetreten“, erzählt Annika Hillert.

Karen Gramann und Nadine Kluge waren zuvor nicht in der Jugendfeuerwehr aktiv, sondern sind als sogenannte „Quereinsteiger“ in die Einsatzabteilung eingestiegen. Die Faszination für die Feuerwehr war bei beiden auch schon vorher da, aber bestimmte Schlüsselmomente waren dann der Auslöser für den Eintritt in die Feuerwehr. Ein Brand im Elternhaus und ein schweres Hochwasser, bei denen die Einsatzkräfte an ihre Grenzen gingen, haben Karen Gramann dazu bewogen, sich bei der Feuerwehr zu engagieren. Bei Nadine Kluge war der nächtliche Alarm der Harkenblecker Retter zu einem Brand mit Menschenengefährdung der Schlüsselmoment. Sie wohnte neben dem Feuerwehrhaus und durch die Sirene geweckt, sah sie die aus dem Schlaf gerissenen Ehrenamtlichen zum Gerätehaus rennen. „Die können sicherlich jede helfende Hand gebrauchen, du bist eh hellwach... Warum also nicht in die Feuerwehr eintreten“, dachte sich Nadine Kluge. Eine Woche später war sie in der Einsatzabteilung aufgenommen.

Mit dem Eintritt der ersten Frauen in die Feuerwehr herrschte bei einigen Männern noch Skepsis, ob sie den Aufgaben gewachsen sind. Diese Sorgen existieren heute nicht mehr, die Frauen packen ebenfalls mit an und können genauso alle Aufgaben bewältigen wie die Männer. Sie können ebenfalls alle Stufen der Feuerwehrkarriere erklimmen, Einschränkungen gibt es nicht. Nadine Kluge ist zum Beispiel Atemschutzgeräteträgerin, hierzu muss sie dieselben körperlichen Anforderungen wie die Männer erfüllen. „Natürlich sind die Männer naturbedingt in der Regel etwas kräftiger als die Frauen, aber durch die regelmäßigen Übungen lernt man sehr gut die Stärken und Schwächen sowohl von sich selbst, als auch von den anderen Kameraden kennen. Dadurch können sich alle gegenseitig unterstützen“, berichtet Annika Hillert.

Alle Frauen zeichnen sich durch ihre Leistung und Engagement in der Harkenblecker Wehr aus. Einige von ihnen sind darüber hinaus in der Kinderfeuerwehr, Jugendfeuerwehr, Vergnügungsausschuss und Kommando aktiv.

Die Oberfeuerwehrfrau Karen Gramann, die bis zuletzt jahrelang als Kasernenwartin tätig war, muss die Feuerwehr Harkenbleck aufgrund eines beruflich bedingten Umzuges leider verlassen. Sie hat sich mit ihrer unglaublichen Energie und Durchsetzungskraft nicht nur insbesondere für die Frauen in der Feuerwehr, sondern für alle Kameraden eingesetzt. Hier auch noch einmal ein großer Dank von allen Frauen und Männern der Harkenblecker Feuerwehr an dich!

Wenn man die Mädels fragt, was sie an der Harkenblecker Feuerwehr schätzen, wird der Teamgeist besonders deutlich! „Wir werden respektiert und alle sind immer hilfsbereit. In dieser Hinsicht ist unsere Feuerwehr auch nochmal im Hinblick auf Zusammenhalt, Kameradschaft und Freundschaft was ganz Besonderes“, erläutert Lisa Struß. Selbst in den gefährlichsten Situationen kann man sich auf seine Kameradinnen und Kameraden verlassen, es ist immer jemand für einen da“, erklärt Nadine Kluge. „Wir sind eine große Familie“, fasst es Karen Gramann zusammen, und erntet bestätigte Blicke.

Es gibt viele tolle Erfahrungen, Erlebnisse und Herausforderungen, dabei kommt auch der Spaß nie zu kurz, da sind sich alle sechs Frauen einig. Umso mehr freuen Sie sich, wenn auch in Zukunft vor allem Frauen, aber auch Männer, dieser Gemeinschaft beitreten, damit die Freiwillige Feuerwehr Harkenbleck auch die nächsten 115 Jahre bestehen kann. Weitere Informationen und Kontaktmöglichkeiten gibt es unter www.Feuerwehr-Harkenbleck.de.

Lennart Fieguth, Pressesprecher



v.l.: Lisa Struß, Chantal Herrel, Karen Gramann, Nadine Kluge und Annika Hillert (es fehlt: Melanie Winkler)

HIDDESTORF / OHLENDORF

Füchse spielen erfolgreich in Bothfeld

Der Wettergott ist auch ein Fan der Hiddestorfer Füchse. Pünktlich zu Beginn des Turniertages der Minis beim Feldhandballturnier unter freiem Himmel in Hannover-Bothfeld hörte es auf zu regnen. Und so konnten gleich zwei Mannschaften der kleinen Füchse ihr Können unter Beweis stellen.

Gestartet wurde in zwei Altersklassen – Jahrgang 2008 bzw. Jahrgang 2009 und jünger. Die älteren Jungfüchse haben furios mit einem 6:1 Sieg begonnen. In den nächsten Spielen hatten leider die Gegner die Nase vorn, obwohl unsere Jungs nie aufgegeben haben und auch bei einem 0:6 Rückstand im 3. Spiel am Ende nur knapp mit zwei Toren bei einem Endstand von 8:10 unterlegen waren.

Am Ende haben die „alten“ Jungfüchse Platz 6 erreicht – ein wirklich super Ergebnis für diese noch nicht lang zusammen spielende Mannschaft. Die „kleinen“ Jungfüchse waren in den vier Spielen ihren Gegnern nur einmal knapp unterlegen und konnten nach drei Siegen den Turniertag als Zweitplatzierte mit der Silbermedaille feiern. Für die tollen Ergebnisse war neben dem leidenschaftlichen Einsatz unserer Trainer Olli, David und Kathrin sicher auch der Zusammenhalt zwischen den Mannschaften verantwortlich, die sich bei Ihren Spielen gegenseitig lautstark angefeuert haben.

Jetzt geht es erst einmal für alle in die wohlverdienten Sommerferien. Und ab dem 5. August wird wieder in der Sporthalle in Hiddestorf trainiert. Infos für Interessierte gibt es unter www.hiddestorfer-fuechse.de.

WILKENBURG

Sommerliches Abendkonzert in der St.-Vitus-Kirche



Die St.-Vitus-Kirche lädt am Sonntag, dem 17. Juli 2016, um 18.00 Uhr zu diesem Konzert ein.

Anlass für dieses Konzert ist der dreißigste Geburtstag der inzwischen überregional bekannten Kirchenkonzerte in St. Vitus.

Aufgeführt werden in diesem Konzert vokale und instrumentale Werke vom 17. bis 20. Jahrhundert u.a. von Claudio Monteverdi, Felix Mendelssohn-Bartholdy, C. Ph. E. Bach und Improvisationen. Mitwirkende sind Axel LaDeur (Kreuzkirchen-Organist aus Hannover), Bernadette Schachtschal (stellv. Soloflötistin im Niedersächsischen Staatsorchester),

ANZEIGEN

Ärztetafel

Praxis Dr. D. Wagner

Facharzt für Allgemeinmedizin
Kirchdamm 7 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 42 34 79

Wir machen Urlaub vom 18. 7. bis 5. 8. 2016

Vertretung: Drs. Müller, ☎ (0511) 23 22 05, Kirchdamm 2a, 30966 Hemmingen sowie ab 1. 8. 2016: Frau Dr. Mainitz, ☎ (05 11) 42 40 86, Rathausplatz 12, 30966 Hemmingen sowie alle anwesenden Hemminger und Arnumer Ärzte.



Vom 18. Juli bis 5. August 2016 ist unser Standort 2, Göttinger Straße 69, wegen Urlaub geschlossen.

Die Vertretung übernimmt unser Standort 1 in Hemmingen, Gänsemarsch 5, Telefon (05 11) 4 50 87 40.

Sommerurlaub vom 14. Juli bis 3. August

Tierärztliche Praxis Dr. med. vet. Birgit Lier

30966 Hemmingen
Deveser Straße 41
Tel. (05 11) 2 34 33 44

Sprechzeiten: Mo, Mi, Fr 15.30-19.00 Uhr
Di, Do 10.00-12.00 Uhr
Sa 11.00-12.30 Uhr
oder nach Terminabsprache

Praxis Dr. Striebe

Zahnarzt
Fritz-Kuckuck-Str. 14 · 30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 42 11 36

Vom 1. bis 10. August 2016 machen wir Urlaub!

Wir wünschen Ihnen einen schönen Sommer!

Vertretung:

Dres. Munsch/Dr. Kühler, Telefon (05 11) 44 11 29

METALLBAU KRÖSCHE
 Arnum · Hoher Holzweg 37
 Telefon (0 51 01) 99 05 95
 Fax (0 51 01) 99 05 96
 info@metallbau-kroesche.de
 www.metallbau-kroesche.de

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Schlösser- und Türschließer
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

HÖRMANN
 Tore · Türen · Zargen · Antriebe

Abfluss verrostet ...
 Wanne zerkratzt ...
 Farbe gefällt nicht mehr ...

Wanne raus - Dusche rein... Telefon auch behindertengerecht!*(0 51 01) 45 71

die neue wanne.de

*Förderprogramm 159

KANZLEI AM MARKTPLATZ
HUBERTUS ZIMBAL

Fachanwalt für Arbeitsrecht – Fachanwalt für Sozialrecht
 Versicherungsfachwirt

Schwerpunkte: Verkehrs-, Familien- und Mietrecht

Marktplatz 5 / 30982 Pattensen
Telefon (0 51 01) 9 17 60 / info@ra-zimbal.de

Zweigstelle in Kooperation mit dem
 Steuerberater Christian Baxmann
Hildesheimer Straße 175, 30880 Laatzen
 Bahnhaltestelle Agnes-Karll-Krankenhaus

Rollladen- und Jalousiebau

Wir beraten sie kostenfrei und unverbindlich vor Ort!

Herstellung von:
 Rollladen / Rolll Tore
 Außenjalousien
 Markisen
 Wintergartenbeschattungen
 Vertikal-Jalousien
 Motoren und Steuerung
 Reparatur und Service



Marie-Curie-Str. 15 Telefon 0511 – 84 374 10
 30966 Hemmingen Telefax 0511 – 84 374 18
neubachersonnenschutz1995@freenet.de



Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89 - 30

FERNSEH-Hansen
 Verkauf | Service | Beratung

25 JAHRE FERNSEH-Hansen
Treuerabatte auf alle Artikel!*

vor Ort!

Achtung: Wegen der Dauerbaustelle in der Altstadt Zufahrt zur Dammstraße nur über die Westseite aus Richtung Hiddestorf möglich!

* ausgenommen Telefonkarten

Dammstr.4 | 30982 Pattensen
Tel: 05101 - 12 633 | www.fernseh-hansen.de

Andreas Burckhardt (Saxophone), Thomas Wemheuer-Linkhof (Piano) und die Kantorei St. Georg (Marktkirche Hannover, Ltg.: Prof. Jörg Straube), die bei diesem Konzert erstmals außerhalb der Marktkirche auftritt. Der Eintritt zu diesem Konzert ist frei. Am Ausgang wird um eine Spende gebeten. Ausklang bei Brot und Wein auf dem Kirchplatz.

DRK Wilkenburg

Wirbelsäulentraining

ACHTUNG: Sommerpause – nächster Termin 4. August 2016
 Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr
 Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Interessenten sind herzlich willkommen. Infos und Anmeldung unter Telefon (0 51 02) 9 33 98 42 oder (05 11) 42 90 92 (ab 19.00 Uhr).

DRK-Sozialstation Hemmingen

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausnotruf – „Menue-Bring-Dienst“, Telefon (05 11) 41 64 42

S.V. Wilkenburg e.V.

SPARTE FUSSBALL – HERREN–

1. Herrenfußballmannschaft nimmt Vorbereitung auf die Spielzeit 2016/2017 auf

Vom heutigen Mittwoch, 6. Juli 2016, an nimmt die 1. Herrenfußballmannschaft des SV Wilkenburg mit ihren neuen Trainern Andreas Fabig und Markus Kittler das Training zur Vorbereitung auf die neue Spielzeit 2016 / 2017 auf. Neben zahlreichen Trainingseinheiten am Mittwoch, 6. Juli, Donnerstag, 7. Juli, Freitag, 8. Juli, Dienstag, 12. Juli, Mittwoch, 13. Juli, Freitag, 15. Juli, Mittwoch, 20. Juli, Freitag, 22. Juli, Dienstag, 26. Juli, Mittwoch, 27. Juli, und Freitag, 29. Juli, jeweils um 19.00 Uhr, absolviert das Team mehrere Testspiele, um bis zum Beginn der Pflichtspiele am Sonntag, 31. Juli, mit der ersten Kreispokalrunde die Stammbildung zu ermitteln.

Geplant sind folgende Testspiele:

- Sonntag, 10. Juli 15.00 Uhr SV Wilkenburg – SV Dedensen (Kreisliga Hannover-Land, Staffel 2), Sportanlage SV Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30
- Sonntag, 17. Juli 15.00 Uhr TSV Kolenfeld (Kreisliga Hannover-Land, Staffel 2) – SV Wilkenburg Sportanlage TSV Kolenfeld, Kanalstraße 25
- Dienstag, 19. Juli 1. Spieltag Stadtpokal bei der SV Arnum, Sportanlage SV Arnum, Hiddestorfer Straße 25
- Donnerstag, 21. Juli 2. Spieltag Stadtpokal bei der SV Arnum, Sportanlage SV Arnum, Hiddestorfer Straße 25
- Samstag, 23. Juli 3. Spieltag Stadtpokal bei der SV Arnum, Sportanlage SV Arnum, Hiddestorfer Straße 25
- Sonntag, 24. Juli 15.00 Uhr SV Wilkenburg – FC Eldagsen II (1. Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 3), Sportanlage SV Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30
- Donnerstag, 28. Juli 19.00 Uhr 1. FC Germania Egestorf / Langreder II (Bezirksliga Hannover, Staffel 3) – SV Wilkenburg; Sportanlage 1. FC Germania, Egestorf / Langreder II, Halbe Straße 1, 30890 Barsinghausen

Spielausschuss legt Staffeleinteilungen 2016/2017 fest

Der Spielausschuss des Fußballkreises Hannover-Land hat die Staffeleinteilungen für die bevorstehende Fußballsaison 2016/2017 bekannt gegeben. Sowohl die 1. als auch die 2. Herrenmannschaft des SV Wilkenburg wurden ihren bisherigen Spielklassen Kreisliga Hannover-Land, Staffel 3, bzw. 3. Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 1, zugeordnet. Die beiden genannten Staffeln setzen sich wie folgt zusammen:

Kreisliga Hannover-Land, Staffel 3: TSV Barsinghausen II, SG Bredenbeck (Aufsteiger aus der 1. Kreisklasse), TSV Gestorf (Aufsteiger aus der 1. Kreisklasse), BSV Hannovera Gleidingen, TSV Goltern, TSV Groß Munzel, TuS Harenberg, SV Eintracht Hiddestorf, SV Ihme-Roloven, TSV Kirchdorf (Absteiger aus der Bezirksliga), TV Jahn Leveste, TSV Pattensen II, SG Ronnenberg 05, TuS Seelze (bisher Kreisliga Hannover-Land, Staffel 2), SV Weetzen, SV Wilkenburg.

3. Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 1: TSG Ahlten II, Inter Burgdorf II, MTV Dedenhausen, BSV Hannovera Gleidingen II, SV Germania Grasdorf II, SV Koldingen II (Absteiger aus der 2. Kreisklasse), SC Langenhagen, FC Lehrte III (Aufsteiger aus der 4. Kreisklasse), FC Neuwarmbüchen II, TSV Eintracht Obershagen (Absteiger aus der 2. Kreisklasse), TuS Röddensen, TuS Schwüblingsen, SV Wilkenburg II.

Martin Volkwein, Pressesprecher des S.V. Wilkenburg

Maklerservice
Susanne Ebeling

Wir suchen Ihre Immobilie!

Sie möchten verkaufen oder vermieten? Ihre Immobilie liegt Ihnen am Herzen?
Dann seien Sie sicher, dass Sie bei uns ganz persönlich und kompetent betreut werden!

05101/925084
www.maklerservice-ebeling.de
Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen



Der tollste Garten der Welt.



GARTENRÄUME
BÖSCHE

Individuelle Planungskonzepte
für Gärten und Grünflächen

Planungsbüro
im Stanze Gartencenter
Karoline-Herschel-Str. 1
30966 Hemmingen
Mobil 0157-775 985 89
Termine nur nach
Vereinbarung.

www.gartentraeume-boesche.de

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

VERKAUF

- **Arnum, hochwertige 4-Zi.-ETW**, 130 m², Fertigst. nach eig. Vorst., Garage, Sonnenterrasse, Garten, Fahrstuhl, B, 29 kwh, BJ 2015, G. KP 379.800,- €
- **ETW, 3 Zi.**, 3. OG, ca. 68 m², frei, D, 116 kwh, BJ 1967, Öl, KP 88.000,- €

Ohne Käufercourtage
Fachwirtin und Sachverständige · Bockstraße 14 · Hemmingen
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84

DHH in Arnum, Bj. 1999, 4 Zimmer, Grd. 285 m², Wfl. 162 m², Voll unterkellert, zu verkaufen, 380.000,- Euro ☎ (01 75) 2 22 72 75

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

Sie haben die Immobilien, wir die Kunden:

Wir suchen dringend in Hemmingen, Hannover und Umgebung

- Bungalows
- Einfamilien- und Doppelhäuser
- Reihenhäuser
- Mehrfamilienhäuser zur Kapitalanlage, sowie
- div. 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen zum Kauf oder zur Miete

Fachwirtin und Sachverständige · Bockstraße 14 · Hemmingen
www.Maklerservice-Ebeling.de · Telefon (051 01) 92 50 84

Handwerker / Barzahler sucht renovierungsbedürftiges Haus, Raum Hemmingen. ☎ (0 51 01) 26 99 oder (01 77) 5 52 04 67

Suche für meine Eltern (85 Jahre alt) **eine ruhige 3-Zimmer-EG-Whg.** in Arnum. (mit Dusche u. mit Blk. oder Terrasse) ☎ (01 73) 5 68 51 35

2-Zi.-Whg. mit Dusche in Hemmingen gesucht. ☎ (05 11) 350 16 66

Wohnungen / Häuser (Vermietung)

VERMIETUNG

- **Arnum, RH, Carport**, 106 m² Wfl., renoviert, frei, V, G, Bj. 1995, 93,40 kwh, NKM 825,- € zzgl. MS, NK

www.Maklerservice-Ebeling.de · Bockstraße 14 · Hemmingen
Fachwirtin und Sachverständige · Telefon (051 01) 92 50 84

Ferienhaus im Oetztal zu vermieten. Zum Wandern und Skifahren.
Ab 18.00 Uhr ☎ (0 51 08) 8 78 25 56 oder (05 11) 91 19 11

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Kleiner Laden, Fingernagelstudio oder Büro in der „Bacchus-Passage“, ca. 30 m², mit Keller, frei ab sofort, 280,- € ☎ (0 51 01) 36 36

Gewerblicher Raum zu vermieten. ☎ (01 71) 3 17 56 89

Büro in Hemmingen, 4 Zi., KM 380 € + NK/MS ☎ (01 71) 482 81 76

Anzeigenannahme:
Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

⇒ **Wir suchen in Hemmingen und Umgebung Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser!**
Schnelle und diskrete Kaufabwicklung garantieren wir Ihnen.

Kostenfrei für den Verkäufer

Ihr Immobilienprofi seit 1992

Tel.: 0511-12 31 39 88
www.Bartelt-Immobilien.de

BARTELT Immobilien

Stellenmarkt

Wer hilft (einer Dame im mittleren Alter aus Hemmingen) gelegentlich beim **Putzen** im Haushalt? ☎ (05 11) 45 08 09 81 oder (01 75) 5 27 50 36

Ausbildungsplatz zum 1. August 2016 frei.

Praxis Neter & Neter & von Oheimb Zahnärzte ☎ (0 51 01) 36 36

Konstrukteur/Techniker (m/w)
Fachrichtung Stahl-/Anlagenbau

Wir wünschen uns eine erfahrene Fachkraft, welche mit dem CAD-System Solid Edge fertigungsgerechte Konstruktionen für z. B. Arbeitsbühnen, Transporteinrichtungen erstellt.

Stahl- und Metallbau Rethen GmbH
Greifswalder Straße 5
30880 Laatzen
Tel. (0 51 02) 93 98-0
E-Mail: info@smb-rethen.de

Ankauf / Verkauf

www.goldundsilberankauf.de

☎ (05 11) 32 82 69

Unterricht

www.mobiler-gitarrenunterricht.de (in Arnum) ☎ (01 79) 9 48 48 25

Rückbildungsgymnastikkurse, lfd. in der Sozialstation Hemmingen

Info: Elke Mauch, ☎ (05 11) 47 32 36 89


Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2 ☎ 05 11/41 42 40

LENSCHOPP
...der etwas andere Unterricht





Mercedes-Benz

HALM

www.mercedes-halm.de



Ihr guter Stern
für die Region Hannover

Für Sie immer eine gute und sichere Fahrt!

- Verkauf Neuwagen, Junge Sterne & Gebrauchtwagen
- Top-Service für Pkw, Transporter & LKW
- Teile- & Zubehörverkauf
- Schnelle Unfallhilfe

Autohaus Halm GmbH
Autorisierter Mercedes-Benz PKW-Verkauf und Service,
Nutzfahrzeug-Service und Vermittlung

Robert-Bosch-Straße 1 · 30989 Gehrden
Telefon: 05108-9191-0 · Fax: 05108-9191-23
E-Mail: info@mercedes-halm.de · www.mercedes-halm.de

KARL - H. MÜNDEL GmbH



- Metallbau
- Edelstahlarbeiten
- Stahlbau
- Bauschlosserei

SEIT 1942

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2 - 4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88
www.metallbau-muenkel.de



Menze
gute Schuhe

Finn Comfort Kompetenz Center
Orthopädie – Schuhtechnik

- Orthopädie Schuhtechnik
- Konfektionsschuhänderung
- Einlagen nach Maß-/Gipsabdruck
- Fachgerechte Schuhreparatur
- Schuhe für lose Einlagen
- Comfortschuhe
- Fachgerechte Beratung

Finn Comfort
Birkenstock
Ganter
Hartjes
Semler
Stadler

Podbielskistraße 2 · U Lister Platz · 30163 Hannover
Telefon: (05 11) 6 96 68 68 · Fax: (05 11) 6 96 62 92
schuhhaus.menze@htp-tel.de



Hotel Westerfeld & APARTMENTS

Hotel und Rezeption: Berliner Str. 4, 30966 Hemmingen
Apartments: Göttinger Landstr. 60, 30966 Hemmingen
Telefon: 0511-3539660



Wir freuen uns auf Ihre Gäste!

Bis zum 1. August 2016, neue Vaillant-Heizungen mit 2 Sonderaktionen! Fragen Sie uns!



Ihr Vaillant-Kompetenzpartner aus Hemmingen:



OLVERMANN
SANITÄR · HEIZUNG

Göttinger Str. 61 - 30966 Hemmingen

Telefon 05101.3687 Fax 05101.4532

Garten- & Landschaftbau



Zaunbau



Gorani GbR
Lindenweg 34
30966 Hemmingen



Baumfällung



Gartengestaltung



Pflasterarbeiten

Tel: 0 51 01 44 24
Mobil: 01 63 2 51 92 01
www.gorani-gartenbau.de